Ն.5494 — 1903 ՅՈՒՆԻՍ 21 ՇԱԲԱԹ — 1321 ԸԼՊԻ ԻԼ ԱԽԸՐ 8 — ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՄԷՆԷ

20 ԿԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԿԱՐԱ

1877 ՄԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԱԳՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 այլեզ	6 այլեզ	3 այլեզ
ԱՐԱՆՁՈՎ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՂԹ	150 »	80 »	45 »

Մեկ թերթը 20 ղր. տան

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հնդի վէ Յունդի տարեկան	ղր. 5
Եւրոպի տարեկան տարբերը	» 3

Իտարէխանէսի Սթամպօլտա Գալը Ալի ճատաէսինտէ նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մաթպասասընտա տրը։ Գեազիթէի մէվատտա հագգընտա կազէթանըն տահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԻԿԵԱՆ- մուրատատ օլունա։
Մէվատտը նաֆիյա տահիր պէնալէր մէճճանէն գազանչ օլունճագ վէ ուէրճ օլունմայան էվրագ իտատ օլունմայճագ։

ԳԻՆԼԻԿՈՒ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՍԸՐՊԻԱՆԸՆ ԱՀՎԱԼԻ

Սրպիան գրալը ճէտիտի Գիրինճի Բիթար Գարաեօրկէվիչ՝ գրալըզ մագամը կէյսիկինէ տահիր Ինկիլիթէրա գրալընա քէչիտ էյլէտիկի Թէլէկրաֆա ճէվապէն, գրալը մուշարէլէյհ հազրէթլէրինէն պիր Թէլէկրաֆ ալմըշ տրը։ Ղու տուրէթլէ գրալ Բէթար հազրէթլէրի Թարաֆընտան գրալըզ մագամը-նա կէյսիկինէ տահիր պիլտիրմէ հիւքմարանա քէչիտ օլընան Թէլէկրաֆլա-ա, էվրօբա հիւքմարանընդն քեսֆիյէթանէն ճէվապ վիրուռա իհթիյ տիր։ Ինկիլիթէրա գրալը՝ ճէվապէն քէչիտ էյլէսիկի Թէլէկրաֆտա, վէ ուզուռաթը ա-խիրէ միւնասէպէթիլէ Սըրպիանընդն բայամ օլան հայտէյթէնին՝ ճանիլէրէ յիտատելի ճէզա իլէ միւճագաթ վէրիլէ-րէք իտատ օլընմասը լազըմ կէլմէկինի դէյան իհթիյ տիր։

Սրանիտ վէ Պէլճիգա գրալըզը՝ Սըրպիա գրալը Գիրինճի Բէթարա Թէպրիք Թէլէկրաֆլարը իրսալ իտէրէք, գրալըզ մագամընա կէյսիկինէ տահիր օլան Թէ-լէկրաֆլարը գազալ իհթիքլէրինի պէ-յան էյլէմիլէր տիր։ Սրանիտ գրալը՝ Սըրպիա վազատարընտան ֆէվգէլատ միթէէսիր օլարզընը պէյան, վէ մէմլէ-քէթինինումուրընը իտարէ իհմէք իչուն ճէնապը հագգընը քէնտիսինէ գուվվէթ վէրմէսինի Թէմէնին իհթիյ տիր։

Բիվլէթէ նազարէն, Սըրպիա բէյոը վիւքէլապը Մ. Ավգուստմովիչին սէլէֆ-լէրի Ամատուտան Գուգովիան վէ Թը-բանսվալ Թարաֆլարընա հիճբէթ ի-տատ, օրատան իչ իլէ Սըրպիայա կէլ-միլէր տիր։

Բէյոը վիւքէլանընն վազատ ճինաի-յէտ զիմէտիալ օլմասընը Թէպէյլուն իհթիյ տիր, զիրա վազատա էսնասընտա քէնտիսի Նիչէտ պուլընընպ ավգանլըզ իհմէքաէ իմշ։ Հալ պու քի, սէնէլէր եվվել քէնտիսի պիր սէրպէսթի հէյէ-թը վիւքէլայա իչթիրաք իտէրէք, իպ-րազը էշլիյէր էյլէմիլ վէ հէր ֆրգանընդն Թէվէճճիհինի գազանմըզ տրը։ Մու-վազգաթ հէյէթը իտարէյի Թէշքիլ իհ-մէք իչիւն քէնտիսի չաղրըլմըզ տրը։ Ճախիլը մէմլիքաէ իշպու ճինայէթ-ընն մատտա քիմէէնին պուրընը գանա-մամըզ տրը։ Գիրինճի Բէթար՝ բէտէրի-նին մագամընա կէյտիքաէնն ասնրա, Մ. Ավգուստմովիչ՝ իսթիֆասընը վէրմիշ, վէ գրալ եէնի հէյէթը վիւքէլալը Թէշքիլ իհմէսինի քէնտիսինէ իհալէ էյլէմիշ տր։

* *

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Պէլգրատ 2 յուլիս.—Տիւն ազշամքի զիլֆէթ մինասէպէթիլէ էյրատ իհ-տիկի նուբէտատ գրալ Գիրինճի Բէթար՝ Սգուբլինա մէճլիսինէն՝ ումում միւէ-թին արզու վէ ամալիլէ իհթիլաֆ ի-մէսի Թէէսիր իհբա էյլէսիկինի, վէ Սըրպիանընդ պու կիւնքի կիւն պուլըն-ասընը հալ ու մէվգը օայէսինէ Թէքմիլ եվրօպա միւամանէկէսինէ հիւրմէթ ու Թէվէճճիհէ նահլ օլարզընը պէյան իհթիյ տիր։ Պատէհու գրալը միւշրէ-լէր ումուրը միւնթազպէլէրի իյզահ ի-տէրէք, Թէքմիլ սայ ու զայրէթինի միւ-լէթի հայաթը միւլէյէ վէ իգթիսատի-լէսինին իհնասընա, իյրատ ու մէսարի-ֆինին Թազվիյէսինէ, օրատանընդն Թէ-րազգընընա հասր ու սարֆ իսէճէկինի պէյան իհթիյ տիր։ Մէգալէսինին խի-Թամընտա գրալ Բէթար՝ միլէթին մու-ավէնէթիլէ վազիֆէսինի իքմալ իհ-մէքլի մէսուլ վէ պախթիյար օլանա-ղընը վէ միլլէթին եալընզ բիճահ ու սատաէթինի աւելիհնէճէկինի սէօյլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Մեսիրզ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիսինտէ իճրա պույրուլմուշտուր։

Բէսմը մէզգիրը Թէմաչա իհմէք իչղրէ, Իրան սէֆիրի բրենս Միրզա Բիզա Խան իլէ պաշ Թէրճէմանը Ագ-շալեան Յովհաննէս Խան, վէ 3 Մա-տամ մայէթի, Բումանիա սէֆիրի Մ. Լահօվարի վէ Շնճի Թերճէմանը վէ Ժէնէրալ գօնսօլօսը վէ Մատամա-սը, Եունանիսթանտա Գօրէնթ բիս-գօրսը, վէ Եունան սէֆարէթի Շնճի Թերճէմանը վէ սէֆարէթ ատէն 2 քեա-Թիպ, Շուէտ-Նորվէկիա սէֆարէթի քեաթիպի, Բուսխա սէֆարէթի ա-Թայէ միլէթերի՝ տարէրի մախսուսէ-տէ վէ սէֆարէթլէրանէն Թավսիյէ իլէ կէլմիշ 43 գատար զէվաթ սէտտ իւզերինտէ հազրը պուլընմըշչար տրը։ Ղունլարընը հազրը պուլընտրգլարը՝ Թարաֆը հազրէթը Բատիշահիտէն իշիտիրէրէք, գուրէնահ հազրէթը Շէհրիյարիտէն աթուճ. Էմին պէյ էֆ. հազրէթլէրի վասրթասրյա լա-զըմ կէլէնլէր հագգընտա իհթիֆաթը Շահանէյէ երզան պույրուլմըզ տրը։

ԲԷՍՄԻ. — Տիւնքի ճումտա կիւնիւ Սէլամլըզ բէսմը ալիսխանէն սօնրա չայան պույրուլան միւսամաէի Սէնիյէի հազրէթը Բատիշահի իւզերինէ Իրան սէ-ֆիրը քէպիրի Արֆա իւա աէվլէ ճէնապը էշրէֆ բրենս Միրզա Բիզա Խան, վէ Բումանիա սէֆիրի էսալ. Մ. Լահօվա-րի հազարաթը սուրէթը ղարը բէսմի-լեաէ հուզուրը չէվգէթմէվգիրը հազ-րէթը Թամամրիսէ չէրէֆքմէսուլա նահլ օլմաչլար տրը։

—Ումում ասքերէ եազ մէվսիմինէ պէյազ բէնկլի էլպիսէլէր եարբլմասը իչիւն իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլուրդրը պուտնան եվվել եազմըշ իտի։ Պու քերրէ իչպու էլ-պիսէլէրին իմալի խիթամ պուլուզ, տիւն Սէլամլըզ ալայընտա պիլումում էրքեան վէ իւմէրա վէ զազրթան վէ էֆքատ պէյազ էլպիսէլէրինի կի-յինմիշ օլտուգլարը հալատ հազրը պուլունմըշչար տրը։

Ճումտա Սէլամլըզ ալայընտա հա-զրը պուլունան մուզիգատ Հիւմայուն էֆքարընա տախի պէյազ էլպիսէ ի-մալի խուսուսընա էմր ու ֆէրման պույրուլմասը իւզերինէ, Ֆէյսֆիյէթ մագամը Սէրասքէրիյէ Թէպլիղ օլըն-մըշ տրը։

—Մէմուրինը տէվլէթէ պիրէր մաչ իհթասը խուսուսընա իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլմըշ տրը։

—Պուլկարիսթան էմարէթի՝ մէմա-լիքը էճնէպիյէտէ պուլընան մէմուր-լարընա կէօնտերտիկի պիր Թահրի-բաթատ, Թահրը հրմայէի հազրէ-թը Շէհինշահիտէ Բումէլի վա-գասընընն Թէվֆիյէսի մէմունիյէ-թը ումումիյէյի մուճիպ օլաճաղընը պէյան իհթիյ տիր։ (Սերվէթ)

—Հիճազ չըմէնարթէրինին ինչաա-Թընա սարֆ օլունմագ իւզրէ, զիյր-տէքի ճէտվէլատ կէօսթերիլէն բիւթ-պէ վէ նիշան պէրաթլարընա աթիս-տէքի մըզատարտա խաթթը մէզգիս-րէ ախտ բուլլար եարբլարրըլաճագ տրը։

Բիւթպէի Սամիյէի վէզարէթէ նահլ օլանլարտան 1000, բիւթպէի պալէա բիճալընտան 600, ուլեա էվվելի վէ Բումելի պէյլէրպէյլիկինէ գատար 400, ուլեա սանիսի վէ միրիմիրանիյէ գատար 200, սանիյէ սընրքը միւ-թէմայիզինէ գատար 100, միւշիրանը ազամատան 1000, ֆէրիգատէն 500, մեր-լիմատան 200, գայմագամ վէ միրա-լայլարատան 100, Անատօլու վէ Բումելի գազասքէրլիկինի իհրազ իտէնէրտէն 750, հարէմէյն վէ Սթանպօլ բայէ-լիլէրինտէն 200, մուխրաճ վէ պիլա-տը խամսա բայէլիլէրինտէն 100, Նի-շանլարատան 3իւնճի բիւթպէյէ գա-տար 50, 2ինճի 100, 1ինճի 500, մուրասսա նիշանը ալիտէն 1000, ալ-Թուն վէ կիւմիւշ իմթիյազ վէ ինճ-թիխար պէ Լիյազաթ միտալիարտ-տան 10 ղրշ.լզգ բուլ իճրէթի ալը-նաճագ տրը։

—Բում խասթախանէսինէ սարֆ իտիլմէք իւզրէ պանքէր Մ. Մավրո-գօրտաթօնը աիլէսի Թարաֆընտան պագը շարթ իլէ 6 պին լիրա վէրիլմիշ օլտուղընը էվվելճէ եազմըշ իտիք։ Պու քերրէ Բում կազէթալարընն կէօրէ, մէպլաղը մէզգիրա-լա խասթախանէ էպնիյէսինին եէ-նիտէն ինչասը հազգընտա հէյէթը իտարէսինճէ Թասավվուր օլունան Թէչէպպիւսին մէվգրի իճրայէ վազ իտիլմէսի խուսուսընտա հէյէթը մէզ-գիրէ իլէ Մ. Մավրոգօրտաթօնը աիլէսի արասընտա իհթիլաֆ հուսու-լէ կէլմիշ տիր։ Էպնիյէնին եէնիտէն ինչասը 20—30 պին լիրա գատար պիր իսթիգրազա միհճաճ տրը։ Խասթախանէյէ Բէօնթէկէն զըյասընա մախսուս ալէաթ ու էտէվաթ Թէ-տարիքի՝ Վէրնօրաքի նամընտա պի-րինին վէրտիկի 100 լիրա իլէ հու-սուլէ կէլճէէք տիր։ Մումայէյէյին եէնիտէն վէրմիշ օլտուղը 300 լիրա-նընն՝ խասթախանէնին պազգա իհ-Թիյաճաթընա սարֆ իտիլճէէք տիր։ Ղունտան պազգա, երինէ մէզգիր խասթախանէտէ պիր պագթերիօրօժի խանէ Թէէսիսի իչիւն ճօն էֆ. Թա-բաթքընտան 100 լիրա վէրիմիշ տիր։

—Պա իրատէի Սէնիյէ Թուզատա-քի իչմէ սուլտանընտան լիւզումը մրգ-տար՝ մէմուրինը մախսուսէսի Թա-բաթքընտան չէհրիմիզ կէթիրիլմիշ տիր։ Մէզգիր սուլար Համիտիյէ չօ-ճուգլար խասթախանէսինտէ անա-լիզ օլունաբգտան ոսնրա նէթիյճէսի խաքիրաի Շահանէյէ արզ օլունա-ճագ տրը։

—Բումխասթախանէսինտէն ֆէքք իլէ Պէօյիւք-Ատատա Թէէսիս օլու-նան էյթամխանէյէ խասթախանէ հէյէթը իտարէսի Թարաֆընտան սէ-նէվվի վէրիլէն 1600 լիրանընն 1800 լիրայա իպլաղը՝ Բաթրիգխանէճէ Թէնսիպ իտիմիշ տիր։

—Դարթալ Թապուր աղասը խա-մալիլ էֆ.նին Ատալար զազրթա մէ-մուրիյէթինէ իճրաի նագլիյէ, ելերի-նէ մէզգիր Թապուր պէօյիւք աղա-սը Հիւսէյին էֆ.նին Թապուր աղա-սը նասպը խուսուսընա իրատէի Սէ-նիյէ սուտուր իհթիյ տիր։

—Էֆրատը ասքերիյէնին ճէլպ վէ ճէմինտէ գուսուր իտէն մէմուրինը միւլքիյէնին Թահրը մուհաքէմէյէ ալընմալարը մերճիինճէ Թէգարրուր էյլէմիշ տիր։

—Իրան Շահը Թարաֆընտան Թէհ-րան Օսմանը սէֆիրի աթուճ. Շէմ-սէտտին պէյ էֆ. հազրէթլէրինին մախտումը Մէքթէպը Սուլթանի չա-կիրտանընտան Օրխան պէյէ գըյ-մէքլի Թաչար իլէ միւղէյյէն ալ-Թուն պաչը պիր պասթօն իհտա գըլընմըշ տրը։

—Թանթավիղատէ իզզ. Խալիտ պէյ էֆ. հազրէթլէրի Իւսքիւպ սէ-նայի մէքթէպինէ 100 լիրա իսանէ վէրմիշ տիր։

—Կէյչենլերտե վէֆաթ իսէն Թաշ-լըճալը Մահմուտ բաշանըն պիրտէ-րի հաճի Սապէթ պէյ՝ Համիտի Հիւ-ճազ աէմիր եօլունա իսանէ օլարագ, 1050 լիրա վէրմիշ տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Անատօլու չըմէնարքէր գումանեա-սը հիսէտարանը Թարաֆընտան Պէր-լինտէ ագա իսիլէն պիր իհթիմատէ սե-նէյի սապգը հիսապլարը Թասդիգ, վէ 100աէ 5 հիսսէի Թէմէթթիւ Թային օ-լունմըշ տրը։ Ղունտան պազգա մէճլիսը իտարէյէ՝ 7,500,000 ֆրանգա գատար հիսսէ սէնէտաթը իխրաճը վէ մէզ-գիր սէնէտլէր իւզերինէ մուվազգա-Թէն 100աէ 60ընն Թէէսիսէի իչիւն մէէզունիյէթ վէրիմիշ տիր։

* *

Բարիզաէն յուլիս 1 Թարիխիյէ էյար Թապ՝ Ուսումն. Խորհուրդն Թաս-դիգ մուամէլէսինէ տէ հէվալէ օլուն-մամըշ տրը։

—

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ եագընտա Միւզէի Հիւմայունը գի-յարէթ իտէճէք տիր։

—

Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան հազրէթլէրի՝ եարբն Գա-լաթա քիլիսէսինին եէվմը մախսուս-ը միւնասէպէթիյլէ Ս.Պատարագ Թագտիս իտէճէկի կիպէ, Գնալը ա-տասը քիլիսէսինին եէվմը մախսուս-ը միւնասէպէթիյլէ տախի Պրուսա Առաջնորդը Տ. Յովհաննէս Եպիսկ. Արչարունի Ս. Պատարագ Թագտիս իտէճէք տիր։

—

Իւսկիւտար մէքթէպլէրինէ իանէ-Թէն կէյչենլերտե վերիւէն Թէաթրօ լուպիյաթընն Թերթիպաթ գօմիսիս-օնը բէիսի Եուսուֆեան սատատ. Տիգ-բան էֆ. հազրէթլէրի իլէ ազասը Ս. Գայսէրլեան, Ռ. Սամիկեան, Ա. Թօքալեան, Մ. Շերինեան, Մ. Պէ-զազեան վէ Թազ. Խորհուրդտան Թէլեան վէ Եազըճեան էֆ.լեր տիւն Գալաթա քիլիսէսի Խորհրդարան ընտա ադը իճթիմա իտէրէք, հիսապ-լարը նազարը տիգգաթա ալմըշլար վէ միւվազէնէսինի իմզալամըշլար տրը։ Հասրլաթ 22,315 ղրշ. օլուպ, պունտան եալընզ 3031 ղրշ. մասրաֆ օլմուշ վէ գալան մէպլաղը տիւն գօմիսիսօն Գանճապետի Գայսէրլեան էֆ. Ս. Խաչ քիլիսէսի Թազ. Խորհուրդը վէքիլի Եազմաճեան էֆ.յէ Թէսլիմ իթմիշ։ վէ վերէսիյէ գալան 2000 ղրշ.լզգ պիր մէպլաղ Թէսլիմ իտիլէն մէպլաղա ատիսիլ պուլընմա-մըշ տրը։

—

Տնտես. Խորհուրդ ազասընտան Տանէիկեան վէ Շերինեան էֆ.լեր տիւն Բաթրիգխանէտէ քէնտի իշ-լերինէ տեվամ իտէրէք. Բաթրիգ-խանէ սանտըղընն սօն սէնէլէր հիս-սապլարընը էվվելճէ վերտիկի գա-բար մուճիպլինճէ Թեազիզ իթմիշ լեր տիր։

—

Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրի՝ Պէյօղլու Ս. Երրորդութիւն քիլիսէ-սի Թազ. Խորհուրդը Ատենապետի Մամիկոնեան սատատ. Միքայել էֆ. հազրէթլէրինին իսթիֆասընը գա-Թէյէն ըէտտ իթմիշ վէ պիր մէք-Թուպ եազարագ, պիր սուրէթը միւֆիտէտ իյֆաի մէմուրիյէթ իթ-տիկինի մէտտ ու սէնա էյլէմիշ օլ-մաղա, պունճա Թէվէճճիհ.քեարա-նէ տավէթլեր իւզերինէ Մամիկոնեան էֆ. հազրէթլէրինին իսթիֆասընը կէրի ալաճաղը գավիէն մէ-մուլ տրը։

—

Էսայեան Մկրտիչ էֆ. տիւն Էվ-ըօբատան Տէրսատաէթէ ավտէթ վէ միւվասլէթ իթմիշ տիր։ Էսայեան արիէսինին պիճիմէ ազասը իլէ Թէ-ճարէթանէ մէմուրիյի վէ տիկէր պազը զէվաթը միւթէպէրէ Գալաթա ըրխԹըմընա ազիմէթ իտէրէք, մէ-բասիմը իսթիգպալիյէի էյֆա իթ-միշլերը վէ պիր մուշ վաքօրըյլա մումանիլյէի Պէօյիւքտէրէտէքի Էս-այեան եալըսընա կէօթիւրմիշլեր տիր։

—

Վէնէտիկ Մխիթարեան Միաբա-նութիւնը մէմուրիյէթլերինէ՝ միւ-հիմմ թէպէտտիւլաթ իճրա օլունա-ճագ տրը։ Էղճիւմլէ Դատրքէօյ մէք-Թէպինի չիմտիքի տեսուչը Արիստա-կէս Վ. Գասգանտիլեան, Վենետիկ վանքընն իտարէ մէմուրլրընն նասպ օլունաճագ վէ անընն եէրինէ Հ. Վարդան Վ. Թային իտիլճէէք տիր։ Մէքթէպը մէզգիւր միւտիրի Հ. Մեսրով Վ. Սահակեան Իզմիտ ժո-ղովրդապետութիւնը իլէ շէհրը մէզ-գիւր մէքթէպի միւտիրիյէթի-նէ Թային օլունաճագ տրը։ Մեղ-բոս խան քիւթիւպխանէսի մէ-մուրը Հ. Դանիել Վ. վանքըն պաղ-չէլերինէ նէզարէթ իտէճէք, վէ անընն եէրինէ Բուսիկ Վ. Թային օլունա-ճագ տրը։ Վանքըն էն էհլիյէթլի Մխաթարարընտան Հ. Քաջունի տա-խի Թիւրքիատա պուլընան ումում Մխիթարեան մէքթէպլերինէ նէզա-րէթ իթմէք մէմուրիյէթիյլէ եա-գընտա Տէրսատաէթէ կէլճէէք տիր։

Խուսուսի մալիմաթա կէօրէ, «Բազմավէպ» բիսալէսի մուհարրիրի Հ. Երեմիանընն էհլիյէթսիզլիկի թէ-պէյլիւն իտուպ, վանքըն միաբան-լարընընն Թային իլէ եէրինէ պիր տիկերի Թային օլունաճագ իմիշ։ Մէրգումի հագգընտա վագը օլան չիքեայաթ հագգը օլարզընտան, պունընն Աբրահայր Թարաֆընտան նազարը տիգգաթա ալընաճագը մէ-մուլ տրը։

—

Պէրպէրեան վարժարանի աշակերտ-ներէն Խարբերդցի վազամէռիկ Պաղ-տասար Պաղտիկեանի յուղարկաւորու-թեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հե-աեւեալ նուիրատուութիւնքն եղած են հիւանդանոցս.—Ռեթէոս էֆ. Պէրպէ-րեան 108, Յակոբ էֆ. Նիկողոսեան 50 գումար 158 ղր.։ (Կնիք)

20 յունիս 1903

—

Օրթաքէօյ Երվէնի Գաթօլիք Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ քիլիսէսի Թազ. Խորհուրդընտան վարիա օլան իլան տրը.

ԱԶԴ

Յառաջիկայ կիրակի, ամսոյս 22ին, Սրբոյն Գրիգորի մերոյ Լուսաւորչայ Գիւտ Նշխարաց ոսնին առթիւ Ամենա-պատիւ Հոգեւոր Տէրն Գէորգ Պետրոս Էմմանուէլեան հանդիսաւոր պատարագ-պիտի մատուցանի գիւղիս համանուն եկեղեցւոյ մէջ, ի ժամ 2. (Սկիզբն ժամերգութեան 12)։

Ուստի կը հրաւիրուին ամենայն պարտաճանաչ որդիք Լուսաւորչայ ներկայ գտնուելով մասնակցիլ գոհարանական աղօթից։

Թազ. Խորհուրդ
Ս. Գ. Լուս. եկեղեցւոյ

Օրթաքէօյ, 17 յունիս 1903

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 3 յուլիս.— Մէճլիսը մէպուս-ան՝ Մ. Տէլէլէ իլէ Մ. Օրիոն ինթիխապաթընը պիլա միւզաքերէ Թասդիգ իթմիշ տիր։

Մէճլիսը մէպուսան՝ պիլճիւլէ բօլի-Թիգա ճիւրմ ու ճինայէթլերի իչիւն աֆվը ումումի պախչ օլունմասընա գարար վէրմիշ, վէ ոնճագ տիվանը ալի մահքիւմլերի իլէ Թարիգաթը բուհանի-յէլերին ճերայիմինի միւսթէսնա Թուռ-մըզ տրը։

Սթոկհոլմ 3 յուլիս.—Պու կիւն Մ. Տէ-լիեանիսին լէհինտէ էհալի Թարաֆընտ-ան եէնի նիւմայիլեր վուգու պուլ-մըզ տրը։

Վիէննա 3 յուլիս.—Պուհրանը վիւ-քէլանընն հալ ու Թէսվիյէսի եէնէ Թէ-էսիր օլունմըզ տրը։

Պերլին 3 յուլիս.—Մ. Սբէք տը ըՍ-Թէրնպուրկ՝ Ուաշինկթօնա Ալէման սէ-ֆիրի նասպ օլունմըզ տրը։

Պուգրէշ 3 յուլիս.— Բումանիատա հավանը պօզագլըզը տէվամ իտիյօր։ Թախմին օլունաբզընա կէօրէ, մահսու-լընն 100աէ 30ը զայի օլմուշ տրը։ Պուղ-տայ ֆիյաթը բէք չօգ եիւքսէլմիշ տիր։

Թէէսին օլունաբզընա կէօրէ, Պուլ-կարիսթան բրենսի՝ Բումանիա օրատա-սընընն կէլէճէք պէօյիւք մանօվրա-բընտա հազրը պուլընճագ տրը։

ՖՐԱՆՍԱՆԸՆ ՏԱԽԻԼԻ ՎԷ ԽԱՐԻՃԻ ԲՈԼԻԹԻԳԱՍԸ

ԳՕՄՊ ԳԱՊԻՆԷԹՕՍԸ

Մ. ԼՈՒՊԷՆԻՆ ԼՕՆՏՐԱ ՍԷՅԱՀԱԹԸ

Ա.

Ֆրանսրզ գավմընա խաֆիֆմէշրէպլիք իսնատ իտէնլէր, վէ մէգքիւր գավմտա ճիտտիլէթ նօգսանլարը կէօրմէք իսթէյէնլէր՝ էկէր սօն պիր գաչ սէնէ զարֆընտա վուգու պուլան ահվալի նազարը թէտգիգաէն կէչիրիրլեր իսէ, պու իտտալարընը խայլեճէ եանլըշ օլտուղընը՝ իթիրաֆա մէճպուրիյէթ կէօրէճէքլերինէ հիչ շիւպհէ իթմէմէլի տիր։

Հայաթը լաթիֆ կէչիրմէյի սէվէն Ֆրանսրզ՝ միւքեալէմէսինտէ էքսէրիա լաթիֆէլեր իսթիմալ իտէր։ Կիւլվէսի վէ էյլէնճէսի քէսիր տիր։ Վէ հայաթընը ատի վուգուաթը հագգընա՝ զինինի չօգ եօրմալրպ, իչլերի՝ էքսէրիա թօհաֆ վէ էյլէնճէլի թարաֆընտան թէլագգը իթտիկի տէ ինքեար օլընմամշ։

Ֆագաթ օ այնի Ֆրանսրզ՝ ճիտտի իչլերտէ (մէսէլա քէնտիսինէ էքմէք բարաբը գազանարրաճագ սանաաթընը իճրասընտա) զայէթ ճիտտի պիր ատամ տրը. պու կիւն սէնայի նօգթի նազարընտան Ֆրանսրզլարը Էվրօբանընը էն սապրլը միլէթի ատա իթմէկէ մէճպուրզ։ (չունքի էն զիյատէ սապր իլէ վիճուտէ կէթիրէլէպիլն նէֆիս էսէրլեր Ֆրանսատա եաբրլմագտա տրը։ Թէտգիգաթը ֆէննիյէտ տէ՝ հաքէզա։ Հանկը մէմլէքէթտէ կէօրիւմիշ տիր քի, Լավուազիէ Ֆկիպի պիր ալիմ՝ սրրգի բագգամ հիսապլյա՝ սէմատա պիր սէյյարէնին (մոլորակ) վիճուաընը քէչֆ իթսին. վէ եախսա՝ պիր Բասթէօր՝ սէնէլերճէ խուրտպինլեր իլէ օղրաշրզ, նիհայէթ պիր Թագրմ խասթալրգլարընը տրը պուլուն։

Ֆրանսրզ գավմը ճիտտիյէթտէն մահրում պիր գավմ տէյիտիր։ Ճիտտի իչլերտէ բէք ճիտտի պիր գավմ տրը. ֆագաթ պու գավմն ճիտտիյէթի անլամասը, տիկէր Էվրօբա գավմլարընտան (խուսուսիյէ Անգլօ-Սագսօն գավմլարընտան) ֆարգլը տրը։ Պիր Ինկիլիզ լօգանթատա պիր պիՖթէք ըսմարլատրը սրրատա, կէօյա Վաթերլօ մահարպէսինին բլանլարընը գուրույր իմիշ՝ կիպի վագարը պիր հալ տրը. Ֆրանսրզ՝ պիՖթէկի թէպէսիմէ, պէլքի կարսընա պիր լաթիֆէ տախի խիթապ իտէրէք ըսմարլատրը կիպի, չալշրտրը զէման տախի՝ ազգընտան պիր լաթիֆէ վէ եա պիր չարգը էքսիք տէյիլ տիր. հալ պու քի, օ այնի Ֆրանսրզ՝ եաբրրը իչլերին հէման ճիտլէսինատ սապրը, զայրէթին—պիր սէօղ իլէ ճիտտիյէթին — տէլիլլերինի իպրազ էյլէր։

Բօլիթիգատա տա պէօյլէ տիր։ Ֆրանսրզլարընն ահվալ ու ալալիագընա աշինա օլմայան պիր զաթ՝ Բարիզի կիտիպ տէ պիր սապահ ույանտրզընտա՝ հէնուզ տիւմանը իւգէրինտէ օլարագ կէթիրիլէն կաղէթալարը էկէր կէօղտէն կէչերիր իսէ, ինթիզամը պօզուլմուշ, էհալիսի՝ եէքթիկէրինին մահվընա չալրչը ֆբրզալարա այրբլմշ, էլհասրլ՝ սէզ այաղա, վէ իսթիլաֆ սօգաղա տիւշմիշ պիր մէմլէքէթտէ պուլունտրընը զանն իտէր։ Հալպու քի՝ էկէր պիր գաչ կիւն էթրաֆընտաքի ահվալէ տիգգաթ իտէրէք, օ ահվալին բուհընը անլամագլըզա չալրչըրա՝ պու զանն վէ իթիգատընն տօղրու օլմատրընա չիւպհէսի գալմագ։ Չիւնքի՝ մաթպուաթ ալէմինտէ գուլանլարան օ չիտտէթլի քէլիմէլերէ, վէ Բարլամէնթօլարտա, եախսա խուսուսի միւքեալէմէլերէտէ չզգարրլան եիւքսէք սէալերէ բաղմէն՝ իչլեր թապիի պիր թարիգտէ ճէրէյան իտէրլեր։ Գօլայրզլա անլայրլրը քի՝ քելիմէլերին օ սուրէթլէ իսթիմալի վէ սէալերին օ գատտար եիւքսէք չզգարրլմատ՝ —քի Լաթին գանրընն նէթիյճէի հարարէթի օլուգ, ատարընը է՝ն զիյատէ Ֆրանսրզլարտա կէօսթէրմէքտէ տիր— միւսհազայա, հիսապա, մանթրզ վէ պատիրէթ մանի տէյիլ տիր։

1871 սէնէսինտէն պէրի՝ տախիլի վէ խարիճի բօլիթիգայա տիտ ճընս ճընս վուգուաթ արասընտա՝ Ֆրանսանն տախիլի ինզիպաթ ու ինթիզամընը մուհաֆազա իթմիշ, վէ 1871 մուհարէպէսի իւզերինէ գապուլ օլընան չէքը հիւքիւմէթ խալել կէթիրմէմիշ օլմասը Ֆրանսրզլար իչուն ճիտտիյէթլերինի միւսգիթ բարլագ պիր տիպլօմա ատտընա չայան տրը։ Վէիսօն մէսէլէսի, Ֆուլանժէ մէսէլէսի, Բանամա մէսէլէսի, Տրէյֆիւս մէսէլէսի —քի է՝ն պէօյիւք թէհլիքէլերէ գաբու աշապիլիր իչլեր իտի— չիտտէթլի վէլվէլերը չզգարմալարընա բաղմէն՝ ինթիզամ տահրէսինտէ թէսվիյէ օլընբլար։ Խարիճի մէսէլէլերտէ տէ՝ Շընապէլէ վագասը, եախսա Ֆաշօտա վագասը կիպի միհիմմ հատիսէլեր իրէէ իտէպիլիրիզ քի՝ Ֆրանսրզ գավմընն պու իչլերտէ ճիտտիյէթ վէ մուհաքէմէտէն այրբլմամշ օլտրղընը —զանն իտէրսէք— հիչ քիմսէ ինքեար իտէմէզ։

* * *

Շու իյզահաթը վէրմէքտէն մագսէտիմիզ՝ Գօմպ գապինէթօսընն նուֆուզ վէ մէվգըսրյա բէք պէօյիւք իրթիպաթը օլան բուհան ճէմիյէթլերի մատտէսի հագգընտա սէրա իտէճէկիմիզ միւթալէաթա պիր մուգատտէմէ թէչբիի տիր։

Վալտէք-Բուսօ գապինէթօսընտան սօնրա, Մ. Գօմպը բիյասէթի թահթընտա օլարագ՝ տահա բատիգալ ունսուրլարտան միւրէքքէպ պիր գապինէթօ թէչքքիւ իթտիկի զէման բուհպան ճէմիյէթլերի մէսէլէսինին բէք միւշքիլ պիր եօլա կիտճէկինի, Վատիկան իլէ Ֆրանսա արասընտա գաթը միւնասէպաթ իտիլճէկինի վէ պիլմէմ տահա նէ՝լեր օլաճաղընը քէչֆ իտէնլեր պուլընմշ իտի։ Հալպու քի՝ օ տէնիլեն չէյլերին հիչ պիրի վուգու պուլմատը։ Բուհպան ճէմիյէթլերի մէսէլէսի —մուհաֆազաքեարլարը բէք զիյատէ օղրաշմալարընա բաղմէն— տախիլի պիր մէսէլէ հալինատէն չզգմատը։ Վէ՝ վագբ՝ պու մէսէլէ հագգընտա բէք շիտտէթլի միպահասալար ճէրէյան էյլէտի իսէ տէ, մէսէլէի մէգքիւրէ՝ Ֆրանսանընն տիկէր իչլերինէ գարչը չզգաճագ վէ օ իչլերի միւշքիլաթա կիրիֆֆաթ էյլէյէճէք տէրէճէտէ պիր զալէլ թէչքիլ իտէմէտի։

Բուհպան ճէմիյէթլերի մէսէլէսինին չիմտիլէ գատտար սուրէթը ճէրէյանը Գօմպ գապինէթօսը իչիւն պիր մուվաֆֆագբյէթ ատարընա չայան տրը։ Պէօյլէ միհիմմ իչլերտէ ալէլէքսէր կէօրիլտիկիւ իւզրէ՝ Գօմպ գապինէթօսը՝ քէնտիսի իչիւն չզգմշ օլտուղը թարիգտէ ատարմար ալարղը սրրատա մէգքիւր գապինէթօյը իրթիգամ իտէն էքսէրիյէթ պիր աղ սէյրէտի (եանի եօլտա քէնտիսինատէն այրբլանլար օլտու) իսէ տէ, մէգքիւր գապինէթօնընն իչին սօնունա վասրլ օլապիլմէսի՝ երնէ՝ մուճիպը չերէֆ ատարընա չայան տրը։

Բէհսը վիւքէլա Մ. Գօմպ՝ մահգա մէթանէթի սայէսինտէ՝ պու աղրը մէսէլէյի՝ զուհուր իտէպիլէճէք կիճիւքլերին էն աղ տերէճէսիյէ պաշա չզգարար։ ՆեՀօյլ քի՝ էկէր մէսէլէի մէգքիւրէնին՝ Գօմպ գապինէթօսը մէվգրի իգթիտարա կէչմէսինտէն պէրի կէչերտիկի տէվրէլերի կէօղ էօնիւնէ կէթիրիր իսէք՝ միշարէլէյհ Մ. Գօմպընն պէօյիւք պիր մէհարէթ իպրազ իթմիշ օլտուղընը, վէ՝ Բարլամէնթօնընն տա՝ պու իչի լայզգ օլտուղը ճիտտիյէթլի թէլագգը իթարիկինի թաստիգ էյլէրիզ։

Ֆագաթ՝ իչին ռուհընա տիտ պիր սիւալ վար տրը քի՝ պու միթալաթը սէրա իթարիկիմիզ սրրատա օգույանլարըմզընն խաթրընա վարիտ օլաճաղը չիւպհէսիզ տիր։

Աճապա էվվէլա Մ. Վալտէք-Բուսօ վէ՝ օնատն սօնրա տա Մ. Գօմպ՝ իշպու ռուհպան ճէմիյէթլերի մէսէլէսինի մէյտանա գօյուպ հալինէ օղրաշմալարընյա է՝յի մի եաբրլար։ Աճապա պաշա չզգարրլան իշ խայրը պիր ի՞չ մի տիր։

Պու սիվալին ճէվապընը թային իթմէք իչիւն թասասուպատան արի օլարագ տիւշինմէլի տիր։

Բուհպան սընրֆընն կէչմիշ զէմանլարտա մէգհէպ վէ ռուհպանլրգ իւէ իրթիպաթը օլմայան պիր չօգ իչլերէ գարբշմրշ, վէ պիր չօգ իսթիյազլար իւէ կէչիրմնչ օլտուղը՝ ճիտմէէ պիլտիկի պիր հագգաթ տրը։ Պու հագգ վէ իսթիյազլարընն եիւզլերճէ սուի իսթիմալարտա խրտմէթ իթտիրիլտիկինէ թարիխ չէհատէթ իթտիկի կիպի, տահա իքի սէնէ էվվէլ (եանի Տրէյֆիւս մէսէլէսինին խիթամընտա) մէյտանա չզգաղաթ։ Զաղ քէրրէ՝ մուհաֆազաքեար ֆբրզալարը պիլէ՝ մէգքիւր միւտախէլէլերին մէնի ճիհէթինի իլթիզամա մէճպուր օլույօրլար։ Նասրլ քի՝ տահա եագրն զէմանտա ինկիլթերատա տա պու մէճպուրիյէթին էսէրլերինի կէօրաիւք։

Գօմպ գապինէթօսընա գարչը տէնիլէպիլէճէք չէյ՝ օյա օյա՝ պու պապտէքի թէտպիրլերտէ պիր աղ զիյատէճէ իլէրիյէ վարմշ օլտուղը տրը։

Տահա միւպայէմէթլէ հարէքէթ իտիլմէսի, եանի ռուհպանլարընն ճիսմանի իչլերէն պիր աղ տահա թէտրիճէն կէրիյէ ռիճաթ իթաիրիլմէսի՝ պէլքի՝ իհթիյաթքեարլրգ օլուր իտի։

Ֆագաթ՝ պու տէտիկիմիզ չէյ՝ պիր թագտիր մէսէլէսի տիր։

Պաղը իչլեր վար տրը քի՝ կէօզ քէսկինլիկի սայէսինտէ տահա էսասը պիր սուրէթտէ թէսվիյէ օլընբլար։

Պիր իշ իլէ պին քերրէ օղրաշմագտան իսէ, հէզ քէսկինլիկիյլէ տավրանրպ, անճագ պիր քերրէ օղրաշարագ խիթամ՝վերմէք՝ չօգ քերրէ՝ տահա միւսահատ պիր նէթիյճէ հասրլ էյլեր։

Գօմպ գապինէթօսընն թէչեպիւսաթընն հասրլ իթտիկի նէթիյճէ իչթէ պու տէտիկիմիզին պիր տէլիլի տիր։

Վագբա իչի օ գատտար չիտտէթլէ թուճմագ՝ իհթիյաթքեարլրգ տէյիլ իտի։

Ֆագաթ՝ էօյլէ եաբրլմասընն սէմերէսի տիր քի՝ պու իչ՝ էսասընտան հալլ օլընբյար։ Վէ Ֆրանսա տա՝ միւհիմմ պիր զալէլտէն գութուլբյար։

Զաթէն մէսէլէի մէգքիւրէտէ Վատիկանընն իթթիխազ իթտիկի սապրը բօլիթիգանընն հիքմէթինի տէ պու նօգթատա արամաը տրը։

Վատիկան՝ զէմանընն հասրլ իթտիկի մէճպուրիյէթլերի անլամշ տրը։ Օնուն իչիւն՝ պու կիպի իչլերտէ Տօգուզընճը Պիոս Բաբա զէմանընտա օլտուղը կիպի, բէք իլերիլերէ կիթմէյօր։ Թէհտիտլերէ վէ եմանլինէ միւրաճաաթ իթմէյօր։

Պու՝ պէօյիւք պիր պասիրէթքեարլրգ տրը։

Զիրա պունընն աքսի պիր բօլիթիգա՝ Բաբալրգ մագամընընն մէվգրսընը տահա կիւճլէյտիրիր իտի։

Գ. Ս.

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ, ՃԱՐՕՆ ՎԷ ՉԻՆ

Ինկիլթէրա իլէ Ճարօն պու քերրէ Չինէ պիր ուլթիմաթօմ կէօնտէրմիչլէր տիր։

Պիր Ճարօն կաղէթասը՝ մէնպար մէվմուգտէն պլտրը մալիմաթ իւզերինէ պէր վրճհը աթի եագմըշար.

«Բէքինտէքի Ինկիլիզ մասլահաթկիւզարը վէ Ճարօն սէֆիրի՝ աթիտէքի մէալտէ Չին հիւքիւմէթինէ պիր նօթա թագտիմ իթմիշէր տիր. 1.—Ռուսիանընն՝ Մանչուրիայը թախլիյէ իթմէք իչիւն իպրազ իթտիկի թէէխիւրաթ՝ Միւնթէհաի Շարգ-

---

տաքի Ֆսուլհ ու միւսալէմէթ [illegible] տիտ իտիյօր, վէ Ինկիլթերա իլէ [illegible] բօն մէնաֆիինի եզրար էյլէ[illegible] 2.—Էկէր Ռուս ասաքիրինին [illegible] չուրիատան միւֆարէգաթը պիր [illegible] բէթը զայրը մուայյէնէտ թէ[illegible] օլունուր իսէ, Ինկիլթէրա իլէ [illegible] բօն՝ մուհաֆազաի մէնաֆիլերի [illegible] իթթիխազը թէտտպիր իտէէ[illegible] տիր։ 3.—Մանչուրիայը տերհա[illegible] չալթմասընը Չին՝ Ռուսիատան [illegible] լէգ իթմիշ տիր։ 4.—Ինկիլթէրա [illegible] Ճարօն՝ Ռուսիա իլէ Չին արասընտա [illegible] Մանչուրիայը պօշալթմաղա Ռուս[illegible] յը մէճպուր իթմէյէն հէր [illegible] պիր մուահէտէի միւնագրտէ [illegible] նըմազլար։ 5.—Էկէր Ռուս [illegible] րինին Մանչուրիատան չէքվիլ[illegible] սօնղրա, Մանչուրիանընն [illegible] միւլքիյէսի հագգընտա Ռուս[illegible] Չին արասընտա պիր ահտնամ[illegible] իթմէք իգթիզա իտէր իսէ, [illegible] պիր ահտնամէ եալընըզ Ինկի[illegible] վէ Ճարօնընն ըրզա վէ մուվաֆֆ[illegible] թէյլա ագա օլունապիր վէ [illegible] թէյնը միւշարէլէյհիմայա [illegible] տէն մալիմաթ վերմէք լազմ[illegible] լիր։ 6.—Պու նօթայա պէշ [illegible] գատտար պիր ճէվապ պէքլէնիր[illegible]

Ճարօն կաղէթասընընն նէյր [illegible] կի պու ֆբրգատտա քէպալրք պ[illegible] օլունաբրզնա կէօրէ, բրէնս [illegible] պու նօթայը գապուլ իթմէսինի [illegible] հէյլեթը իտարէսինէ նասիհաթ [illegible] միշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Բօմասան չէքիլէն պիր թէլեֆ[illegible] ֆա կէօրէ, Օն Իւլիւնճի Լէոն Բ[illegible] հազրէթլերի՝ աղրը խասթա օլ[illegible] հիչ հալ ու իգթիտարը գամ[illegible] տրը։ Ցերի արասընտան ֆրինկա [illegible] սրթասրյա իճրատ ամէրիյատ [illegible] նարագ, եալընըզ պու վասրթա [illegible] թահամմիւլ խտիյօր իմիշ։

Ինկիլթէրանընն Լիվրբուլ չէհրի [illegible] բամպուգ ֆիյաթընը եիւքսէլմէ[illegible] չօգ չալշրլրլյօր իմիշ։

Ռուսիանընն Ֆինլէվ չէհրի թիւ[illegible] ճարը թարաֆընտան պու քրիմ[illegible] թէրսպուրկա պիր հէյէթ մուահ[illegible] խասէ վիւրուտ իթմիշ, վէ վուգուա[illegible] թը սախրէ նէթիյճէսի օլարագ Ֆ[illegible] նէվ թիճարէթինին տիւշար օլտու[illegible] պուհրանը՝ մալիյէ նազրը Մ. Վ[illegible] թէյլ արզ ու իրզահ էյլէմիշ տիր։

Աւսթրիա բէհսը վիւքէլաը [illegible] Ֆէօրպէր՝ էվվէլքի կիւն Աւսթրի[illegible] Մաճառիսթան իմբէրաթօրը Ֆրա[illegible] սուա ժօզէֆ թարաֆընտան գազ[illegible] լունմշ տրը։ Իմբէրաթօրը մի[illegible] բէլէյհ՝ գապինէթօնընն իսթիխ[illegible] հագգընտա հէնուզ հիչ պիր գա[illegible] վերմէմիշ տիր։ Բիվյէթէ կէ[illegible] Մ. Ֆէօրպէր՝ իչլերին Մաճառ[illegible] թանատա ալտրը չէքլ ու սուրի[illegible] նէթիյճէսի օլարագ, պախուսուս[illegible] քերի գանուն լարիհասընընն կէր[illegible]

---

(108)

ՄԱՐՍԷԼ

ԵԱԽՕՏ

ԵԷՆՔ ԲԱՐԲԱՋ ԷՍԲԱՐԸ

Շամպրէ.—Էվվէլ, հէման ճիւմլէսի տէ վիճուալարընա բէսմէր չզգաբրրլար. հաթթա պու բէսմէրը քէնտիլերինին չբմալ վէ եախսա ճէնուպ էյալաթընատն օլմալարընա կէօրէ թէխալիֆ իտէր։ Ճէնուպատան օլանլար՝ վիճուալարընա կիւնէլ վէ եա խալվարի գօնուլմշ իքի պալրագ եախսա ատգը չզգարլար։ Շամալատն օլանլար իսէ՝ ինատն բէսմէրի վէ հաթթա թէքմիլ մէնզարէլէր պիլէ թէրսիմ էյլէմէկի իթթիյատ իթմիշլեր տիր։ Վայթըյա Գամպրէլի պիր ճանի կէօրտիւմ քի, հազրէթը Ադամ իլէ Հավվանընն (Ադամ-Եւանընն) ճէննէթէն գօվումալարը բէսմինի չբմշ իտի. աղաճատքի եըլան պիլէ ունուարլմամշ իտի։

Մարսէլ.—Մատատ քի պէօյլէ տիր, ատպրգալարընն վիճուալարընա բօլիս թարաֆընտան պիրէր մարգա վազը ճէղտընընն լաղվ իտիլմէսի հիչ պիր չէյէ եարամամշ տիր։

Շամպրէ.—Խրամէթքեարընընզն բէնկինէ վէ սայլարընա պագալրրա՝ չբմալ էյալաթընատն օլտուղը անլալրը։ Զանն իտէր իսէմ՝ պու քեաղրալար սայէսինտէ քիմ օլտուղընը անլայաճաղմ։ Էկէր պու գատտրը քիֆայէթ իթմէզ իսէ՝ Մարգաս վէ Սէնթ-Բէլտրի հապսխանէլերինին մուզիգալարը վար տրը. պու սայէտ քիմ օլտուղը բէք գօլայ անլայլանագ տրը։

Մարսէլ Թէաճիւպլէ.—Մուզիգա՞ մը։

Շամպրէ.—Խրտրզլարընն էսկիլերինատն միւբէքքէպ պիրէր ֆրգա թէչքիլթմիշիզ տիր քի, «մուզիգա» թէսմիյէ իտէրիզ. պունլարա հապսխանէտ պաղը միւնասէպաթտա պուլընրրզ. պու սայէտէ անլէր տէ պիզէ մալիմաթ վերիրլեր. հէյլէ միւճրիմինի թանրմագ իչիւն բէք պէօյիւք ֆահէլերի վար տրը։ Պաղէն բօլիսէ ֆէվգելատէ խրտմէթլեր իպրազ իթմիշլեր տիր։ Պունատն օն սէնէ գատտար էվվէլ Արժանթէօյլ չէհրի գուրպինատ Օրկիմոն օրմանընատա Մ. Լատրինի նամ

զաթը թէլէֆ իթմիշ օլան Բօնաբ նամ ճանի պուրատտա մուզիգա տէտիկիմիզ ատատմլար թարաֆընատն թանրմշ տրը։

«Պու ատատմընն տօրլ իսմինի վէ Գայէնատ վագը թէրսանէտէն ֆիրար իթմիշ օլտուղընը օնլարընն վատրթասրյա անլատրգ։

«Խրամէթքեարընընզն իսմի նէ օլտուղընը տա խապէր վերէպիլէճէքլերինէ էմին իմ. չու գատտար վար քի, Բուսան՝ Գաէն գատտար ուղագ օլմասրընատն, օնլարա լիւզում գալմագտրզն պէլքի պիզատ քէնտիսինի խմինի սեօյլէմէկէ մէճպուր իտէէիզ... Իչթէ այագ սէսի կէլիյօր, քէնտիսի օլմալը տրը։»

Ֆիլոգգիգա սիչարատան իչիտրէն անախթար սէալերի հապսխանէ մէմուրլարընատն պիրիսինին եագլալրընը պիլիրմէքտէ իտի։

Շամպրէ սէօղիւնէ տէվամլա տէսի քի,

—Պու ատատմն՝ սիզին չահատէթինիզէ իլթիճա, վէ ռիգգաթ ու մէրհամէթինիզի ատավեթ զայրէթ իտէճէկինէ էմին իմ։ Էկէր պիր չէյ սէօյլեր իսէ՝ ճէվապ վերմէմէնիզի ռէճա իտէրիմ։

Մարսէլ մուվաֆֆագաթընը անլթմագ իւզրէ պալընը սալլատը։

Գարու աչելեպ մահպատ՝ պիր կարտանընն մուհաֆազասը թահթընատ օլարագ իչէրի ատսխուլ իթտի։ Պու ատատ գապահթընատն ատալը բէք տէ չալշրմշ պիր ատատ հալինատ կէօրիւնմէյօր իտի։ Թահթը թէվգիֆէ ալընտրզը զէմանատն պէրու պուլընտրզը վազիյէթի սէրին գանլըլգլա մուհաքէմէ իթմշ օլտուղը ճիհէթլէ, քէնտի ալէյհինէ տէլտիլ իպրազ օլունատյաճաղընը տիւշինմիշ վէ պինատէնալէյհ Ֆօմինիգին թատգիպ իթտիկի խրրտրզ իւէ հիչ պիր կէօնա միւնասէպէթի օլմայաճաղընը պէյան իւէ ֆիքլը սրրգաթա իչթիրաքընը ինքեար իթմէկէ գարար վերմիշ իտի։

Օատյա սուխուլինի միւթէագբպ էֆենտիսինի օրատա կէօրիւնէէ, պէրտի թաազիմ էօնիւնէ պագարագ, մուամիլէյհէ տօղրու կէթտի, վէ ռիգգաթամիզ պիր սէատ իւէ,

—Թէչրիֆինիզէն տօլայը թէչէքքիւր իտէրիմ, էֆենտիմ. խրամէթինիզէ պուլընտրզըմ զէման տայմա նամուսքեարատէ հարէքէթ իթմիշ օլտուղըմա զաթը ալինիզին տէ չահատէթ իտէճէկինիզի իւմիտ իտէրիմ։ Պուլընտրզըմ պու հալին պիր սէկվ նէթիյճէսի օլտուղընը էկպէթթէ թատգիգ պույուրրրսընընզ։

Շամպրէ՝ չիտտէթլէ.— Պու եօլատ սէօղլերէ լիւզում եօգ տրը. իսմինիզ նէ՝ տիր։

Խրամէթքեար՝ պիլա թերէտատա.—Ֆիլիբ Մարթէն։ Միւսիւ ճէնտալերի չահատէթնամէլերի կէօրմիւշ օլտուգլարը ճիհէթլէ, իսմինն Ֆիլիբ Մարթէն օլտուղընը քէնտիլերի տէ պիլիրլեր։ Պերտէթիմ թէհագգուգ իտէրէք, պուրատտա գաճաղըմ զէման պու չահատէթնամէլերիմի պանա իտատ իթմէլերի իչիւն իսէնլերէ էմր վերմէնիզի ռէճա իտէրիմ, զիրա իւսթիմի տրայրպ պու չահատնամէլերի պէնատն ալտրլար։

Շամպրէ.—Շահատէթնամէլերի ալտրլար, էօյլէ՞ մի. տիմէք չահատէթլերինիզ իւզերինիզ իտի։

Խրամէթքեար.—Էվվէթ, Միւսիւ։

Շամպրէ.—Դարիպ չէ՛յ. տիմէք պալատատն սօնրա Մ. տը Գօլօրատանընն նէսինատն չզգմագ թատավվուրընատ իտինիզ։

Խրամէթքեար.—Խայր, Միւսիւ. չահատէթնամէլերիմի իւզերիմատ [illegible] ղը էօթէտէն պէրի ատէթ իտինմիշիմ տիր։

Շամպրէ.—Պու հալ՝ ինթիյաթքեար պիր ատատ օլտուղընըզա ատլատ[illegible] յօր, պունա տէյէճէք եօգ. ֆագաթ սեօյլէյինիզ պագալրը՝, պու կէճէ [illegible] գատտար էրքէն խանէյէ ավէթ իթտինիզ։

Խրամէթքեար.—Պալատա իքէն իւզերիմէ պիրտէն պիրէ պիր ֆէնալրը [illegible]

Շամպրէ.—Պու տէտիկինիզ պիր պէհանէ թէչքիլ իտէպիլիր։ Պալատնը [illegible] նա գատտար էֆենտինիզի պէքլէմէկէ մէճպուր իտինիզ. ֆագաթ խատթալրը պուրիյէթէ պագմագ. ինատն խատթա օլանճա՝ խաթէր խատթէմէզ վէզիֆէյինի [illegible] իթմէմէկէ մէճպուր օլուր, տիմէք եայս ավէթ իթտինիզ, էօյլէ՞ մի։

Խրամէթքեար.—Էվվէթ, Մ. տը Գօլօրատանընն արապատրը խաթէմէ[illegible] մալինի նազարը տիգգաթա ալտրմ։ Պունատն մատատ պէն պիր խրամէթ[illegible] օլտուղըմ ճիհէթլէ, էֆենտիմին արապատրյա խանէյէ ավէթ իթմէկէ [illegible] իտէմէյէճէկիմ թապիի իտի։

Շամպրէ.—Ֆիլոգգիգա պէօյլէ պիր հարէքէթ պիր խրամէթքեար [illegible] մազ, ֆագաթ հիչ տէյիւսէ կիթմէքտէ օլտուղընըզը արապաճրյա խապէր [illegible] տինի՞զ մի։

Խրամէթքեար.—Խայր, Միւսիւ, արապանընն նէրէտէ օլտուղընը պիմէյօրրզ հավա զայէթ սօուգ օլտուղընատն, հրսա իթտիկիմ ըզբրրազ օ գատտար [illegible] լարընը իչինատ պիզիմ արապայը արամագլըզըմա մանի օլտու։

(Տէվամ)

գիմասը Թարզը իւզերինէ իսթիֆա-ղանը վերմէ քմեճպուրզիէթինտէ պու-ռանցյոր։

Աւսթրիա-Մաճառիսթան իմբերա-տորը՝ պիր իմրնամէ նէյր իտերէք, Աւսթրիա-Մաճառիսթանըն սասքի-նը ճեպտիտ Թէվֆիքի հաղորդանքն ստացաւ 30ա գատար պիլա Թէպտիլ ունիցաղա օլունմասընը էմր ետ-ի տիր։

ՄՈՒԱՄԷԼԱԹԸ ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

Անատօլուտան պիր գաչ կիւնտէն էրու մունթազամ սուրէթտէ վու-ռ պուլմագտա վէ էքինլէր պի-ռ թէրէսիւտ խօշ պիր հալտէ պու-ռունմագտա իսէ տէ, զախիրէ բիա-ղասը իքթիսատը ֆնաալիյէթ իտէմէ-տի։ Բէյճ վէ մուամէլաթըն ֆրդ-տանը՝ անընդրդա նազարէն էյի ճիւռ մարիրին ատէմը մէվճուտիյէթինէն նէյիճ իսթյոր։ Բիացանըն պու կիպի հարի ֆիվդէլատ տէյնլ տիր, չունքի պիր յոգ մուամէլաթ բիացանըն խա-ղիր մահֆիհի էսկի մահսուլ իլէ էնի մահսուլ արասընտա պուլընան պիր մէվճիտտէ պուլընարդրմզդան, մուամէլաթտա միւթէբէատիւտանէ հարէքէթ վէ միւգթէզիյաթը ահ-ֆտէն տիր։

Ինչ Անատօլուտան 11 վակօն տանի 5500, Վարնատան 2000 վէ Գալրդգան 2000 քի ճէման 9500 քիլի պուղայ կէլիպ ալթիտէքի ֆի-ռաթտա ճիւղի սաթը՝ օլմուշ տրը։ Անատօլու եռումուշագ պուղտայրընն քիլիսի լիպրատան ազարը օլարագ 6—6½, Վարնանընն 6⅞—7⅛, չավ-արը մանուրթ 9½ ղրշ.ա սաթը-մէլ տրը։ Անատօլու սէրթ պուղտա-յընն գրյէսի 40—40½, Պուլկա-ռիսթան 38—38½ բարա, էճնէպի քիցալարը Նիւ-Եորգտա 85։75 Լիվրբուլտա 65.50 վէ Մարսիլիա-տա 18.50։

ԴԱՎԱԼԱՏԱ ԹԻՒԹԻՆԻՆ ԹԻՃԱՐԷԹԻ

Գավալատա Թիւթիւնլէրին հար-ման իթմէք վէ ատէնկ պասմագ զէ-մանը օլմաղա, հէր սէնէ վուգու պուլուղը կիպի պու սէնէ տախի էքրաֆտան Գավալատա էրքէք վէ գատրն 10 պին գատար իչէի վիւ-ռուտ էյլէմիշ տիր։ Գատրն իչիլէ-ռին գրմը ազամը Թաչօս ատասրն-տան կիլէքէտ տիր։ Շէհիրտէ գա-պալրգ օլտուղընտան, էնանքն ա-ռլիվէրիլի տէ չօղալմըշ տրը։

Յէրասատէթ-Սէլանիք իլթիսագ խաթթը Գավալատան արագա իլէ 4 սաաթլրգ մէսաֆէտէն կէչմէքտէ պուլընարդը ճիհէթլէ, սայէ Շահանէ-տէ Գավալա հէր ճիհէթլէ Թէրագը իթմիշ վէ քէսպը իւմրան էյլէմիշ տիր։ Իչերի Թարաֆլարտա էքիլէն Թիւթիւն մահսուլը՝ Գավալա Թարի-գի իլէ սէվգ վէ իւրաճ իտիլիկինա-էն, Թիճարէթ բէք զիյատէ միւ-Թէրագգը տրը։

Լօյտ վէ Հաճի Տավուտ գումրան-ալարընն վաբօրլարը Գավալա լի-մանրնան էքսիք օմմարդը կիպի, այտա պիր տէֆա «Տայչ Էէանթ Լի-նէ» նամ գումրանեասը վաբօրլարը իլէ Հօլանտա գումրանեասը վաբօր-լարը տա օղրամագտա տրը։

Գավալատան Ամէրիգայա կէօնտէ-րիլէն Թիւթիւն չիմտիլէ գատար Ա-լէման վէ Հօլանտա գումրանեալարը վաբօրլարըյլա իճրա իտիլմէքտէ ի-քէն, պու տէֆա Լօյտ գումրանեա-սը տա Թրիէսթէ իլէ Նիւ-Եորգ, Ֆի-լատէլֆիա վէ Պոսթօն չէհիրլերի ա-բարընտա իճրաի սէյր ու սէֆէր իթ-մէյէ պաշլամըշ տրը։

Թաչօս իլէ Գավալա արասընտա իշլէմէք իւզրէ Իտարէի Մախսուսէ Թարաֆընտան պիր քիւչիւք վա-բօր Թախսիս իտիլմիշ տիր։ Պու վա-բօր իլէ 2 սաաթտա իճրաի սէյր ու սէֆէր գապիլ օլտուղը ճիհէթլէ, բէք չօղ ֆամիլեալար Թաչօսա կիտիպ Թէնէզզիւհ իթմէքտէ տիրլեր։

ՈՒՍՈՒՄՆԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ

Ուսումնական Խորհուրդ տիւն Գա-լաթա քիլիսէսի Խորհրդարանընտա ադար իճթիմա իթմիշ տիր։

Բաթրիգ Սրբազան հաղրէթլերի պիր միւտտէթ մէճլիսէ իճրաի ռիյա-սէթ իտուպ, պու սրբատա մուալ-լիմ վէ մուալլիմէ օլմագ Թալէպին-տէ պուլունանլարընն իմթիհանլարընն իճրասը հագգընտա միւգաքերէ ճէ-ռէյան իթմիշ, վէ Քաղ. Ժողովընն պու պապտէքի միւթալեասը տախ նա-զարը տիգգաթա ալընմըշ տրը։ Պու իճթիմատա մուալլիմէրի իմթիհան իթմէկէ մէմուր օլան գօմիսիոն իլէ մէքթէպլերտէն իքմալը Թահսիլ ի-տէճէք Թալէպէլերի իմթիհան ի-տէճէք գօմիսիոնը կէլէճէք իճթի-մայա տավէթլէ պիր միւզաքերէի իպթիտայիէ իճրասընա գարար վէր-միշ տիր։

Ուսումն. Խորհուրդ ազալարը՝ Բաթ-ռիդ Սրբազանըն տավէթինէ իճ-պէթ իտէրէք, կէլէճէք բէնճէնպիհ կիւնիս Սահակ Մեսրոպեան իմթի-հանընտա հազրը պուլընմազա գա-բար վէրմիշլեր տիր։

Մէքթէպլերտէ գուլանըլաճագ քի-Թալարը էէնիտէն Թէտագիգ իչիւն Թէյլեան, Ս. Դաւիթեան, Գ. Գա-վաֆեան, վէ Վ. Մարգարեան էֆ.-լեր պաղը քիթապլար Թագտիմ իթ-միշ օլուպ, իքինճի Թապլարը միւ-նասէպէթիյլէ ալէլուսուլ Թաստիգ օլունմալարընը Թալէպ իթմիշլեր տիր։ Խորհուրդ էվվէլա մէզքիւր քիթապ-լար հագգընտա Թէտագիգաթը լաղ-մէ իճրասընա գարար վէրմիշ տիր։

ՊԱՇՏՕՆԱԿԱՆ ԾԱՆՈՒՑՈՒՄ

Տնտեսական Խորհրդ.

Ազգային Պատրիարքարանի եւ Թաղ-կան Խորհրդարաններու մէջ գործածելի հաշուետուութեանց ինչպէս նաեւ Պա-տրիարքարանի Թղթեղէն պիտոյից գնմ-ման նուազուրդին մասնակցող յանձ-նառուներն Տնտեսական Խորհրդոյ վեր-ջին նստին ներկայացած չըլալով ո-րոշուած է Խորհրդոյ յառաջիկայ նոստն մէջ, ի 25 մասոյ, կատարել վերջ-նական նստազուրդը։ Հետեւաբար, վերոյեալ կը հրաւիրուին յանձնառու-ներն, նոյն օրն, չորեքշաբթի, ժամ 8—10 ներկայանալ անվրէպ Տնտեսա-կան Խորհրդոյ ի Պատրիարքարան, եւ մասնակցիլ այդ նուազուրդին։

20 յունիս 1903 (Կնիք)

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալու-թեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Նիկոմիդիոյ Թեմերէն Ատարազարի Ս. Կարապետ եկեղեցւոյ մէջ ի նպաստ Ազգ. Հիւան-դանոցիս չրջագայած պնակէն՝ 17 մարտ 1902էն մինչեւ 17 մարտ 1903, մէկ տարւոյ միջոցին 25 Օսմ. ոսկւոյ հա-սոյթ մը գոյացած է ի ձեռն տեղւոյն Թաղ. Խորհրդոյ գանձապետ Մ. Կա-րապետ էֆ. Բարթիկեանի եւ ղրկուած է մեզ նոյն պատ. Խորհրդոյ կողմանէ։

Ուստի ներկայիս հրապարակաւ մեր ջերմագին շնորհակալիքը կը յայտնենք թէ՝ նոյն պատ. Խորհրդոյն ազնիւ ան-դամոց եւ ի մասնաւորի իւր գանձա-պետին եւ թէ համայն նուիրատաւ բա-րեպաշտ ազգայնոց քաղաքին։

Կ. Պոլիս 20 յունիս 1903 (Կնիք)

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՍԱՂԻՄԵԱՆ ՔՐՈՆԻԿ

1. Էջմիածնայ 1600 ամեակին առթիւ լուսավառութեան հանդէս։

Այս տարի Ս. Էջմիածնայ հիմնարկու-թեան 1600 ամեակին առթիւ փառաւոր հանդէս մը կատարուեցաւ վանքիս մէջ։ Օրուան պատարագիչն էր Դեր. Տ. Ներ-սէս եպիսկոպոսը, որ հակառակ իր ծե-ռութեան յանձն առած է։ Սրբազան Պատրիարք Հայրն ալ հնայելով իր ծե-ռութեան եկեղեցի իջաւ եւ աւուր պատ-շաճի գեղեցիկ քարոզ մը խօսեցաւ, հուսկ յետոյ բարեմաղթութիւններ ը-րաւ Ս. Էջմիածնայ Մայր Աթոռին պայ-ծառութեան եւ Ս. Հայրապետին հա-մար, նմանապէս չմոռցաւ բարեմաղթու-թիւններ ընելու Կիլիկիոյ նորընտիր Ս. Կաթողիկոսին. բոլոր ժողովուրդը ա-մէններով ձայնակցեցաւ։

Երեկոյեան եկեղեցւոյ գմբէթը հա-րիւրաւոր լապտերներով զարդարուն՝ լուսոյ մէջ կը ցոլար, ամէն կողմէ, ա-մէն ազգէ, ամէն դասակարգէ խուռն խումբ մարդիկ վանքին բակը կը դի-մէին, ուր արդէն խռնուած կար հոծ բազմութիւն մը, մէկ կողմէն ուրախու-թեան ձայներ, միւս կողմէն ժառան-գաւորաց վարժարանի աշակերտաց երգերը ա՛լ աւելի կը փառաւորէին սոյն հանդէսը։

2. Դպրոցաց տարի վիճակը։

Ժառանգաւորաց վարժարանը ունի 27 աշակերտ։ Շնորհիւ Ս. Պատրիարքին վարժարանս ունեցաւ երեւելի ասատա-ծաբան եւ միանգամայն փիլիսոփայ բը-րոթէսէսր մը՝ Պ. Տրէտերիք Մուրա-տեան վկայեալ Պերլինի Աստուածաբա-նական վարժարանէն։

Սոյն բրոթէսէսօրը յանձն առած է չա-բաթը երեք անգամ դասախօսութիւն ընել, որուն կը մասնակցին նաեւ մի քանի վարդապետներ ու սարկաւագ-ներ։ Կար եւ կարողութիւն կը մաղ-թենք յիշեալ երեւելի բրոթէսէսօրին։

Բաղաքացի մանկանց դպրոցն ալ գը-բեթէ լաւ վիճակ մը ունի։ Ունի 40 ա-շակերտ եւ երկու դասատու՝ Մարաշցի Յովսէփ Տ. Վարդանեան եւ Եղեսիացի Սահակ Գալըճեան, որոնք կաշխատին յօգուտ մանկանց։

Ասկից առաջ աշակերտներէն ոմանք Անգլիացւոյ դպրոցը կը յաճախէին. ա-ռոր առաջքն առնելու համար այս տա-րի Անգլիացի դասատու մը ալ բեր-ուեցաւ, որ շաբաթը երեք անգամ կը դասախօսէ։

Իսկ գալով օրիորդաց վարժարանին, ցաւօք սրտի կրսեմ թէ չատ անկեալ վիճակի մէջ է։ Ունի 35 աշակերտուհի 6 տարեկանէն մինչեւ 18 տարեկան, ո-րոնք ասեղնագործութենէ զատ, կու-սանին նաեւ մարդակազմութիւն եւ անտեսագիտութիւն։

Ասկից տարի մը առաջ Պոլսեցի վար-ժուհի մը բերուեցաւ 5 ոսկի ամսական-նով, բայց դժբաղդաբար մինչեւ ցայժմ արդիւնք մը երեւան չէ եկած։ Կայ նա-եւ տեղացի ուսեալ եւ գերմանական կրթութեամբ օժտուած վարժուհի մը՝ Օրիորդ Թագուհի, որ վարժարանի վայլն է, եւ որուն խնամոց յանձնուած են ա-չակերտուհիք։

Տնօրէն Ժողովոյ ուշադրութիւնը կը հրաւիրեմ սոյն վարժարանին վրայ, եւ կը խնդրեմ ըստ կարելւոյն բարձր դիր-քի մը մէջ դնել զայն, որուն կը ցան-կայ Միաբանութիւնս։

3. Սարկաւագի մը վանքէն հեռացու-մը։

Աղթամարայ Միաբաններէն Վարդան սարկաւագ, որ երկու տարի առաջ հոս գալով փափաքած էր Միաբանութեան մէջ մնալ, հեռացուեցաւ։

Երուսաղէմ ԹՂԹԱԿԻՑ

ՍՈՒՕՎԱ

Էվրօպա Առաջնորդը Իւթիւճեան Դեր. Տ. Դէորգ Սրբազան՝ Սուչօվայա ազի-մէթ իտէրէք, մահալի էրմէնի քիլիսէ-սինէ Ս. Պատարագ այինի իճրա իթ-միշ վէ պիր Քարոզ էօյլէմիշ տիր։ Սուչ-օվա քիլիսէլէրի Հոգաբարձութիւնը Նախագահը չըվալիէ Վարդերես Բրուն-գուլ՝ Բաթրիգխանէյէ պիր մէքթուպ եազարագ, Հօմօր քէօրիւնտէքի Ս. Դէ-որգ քիլիսէսինին Բրոթէսթանտարա վէ-րիմիշ օլաղընա տաիր օլան հավատիս-սին տահիր օլմաղընը պէյան իթմիշ տիր։ Մալիմ օլտուղը իւզրէ, մէզքիւր քիլիսէնին Բրոթէսթանտարա քիրայա վերիմիշ օլաղընա տաիր Բաթրիգխա-նէյէ իթթիֆաք մալիմաթ օլունը, Բաթ-ռիգխանէ տախի Սուչօվատան օլագատ իլգանաթ Թալէպ իթմիշ իտի։ Պու քիր-ռէ վարիա օլան մէքթուպտա պէյան օ-լունընընընա կէօրէ, Սուչօվատան իւչ սաաթ պուտ ու մէտաֆէտէ պուլունան Հօմօր քէօրիւնտէ պիր գաչ Ինկիլիզ Բը-րոթէսթան ֆամիլեասը պուլունուպ, պունլարընը վարիր՝ պիր սէնէ ագտէմ օլ Թարաֆա միւրաճաաթ իտէրէք, քէն-տիլէրինին պազէն մէզքիւր քիլիսէտէ Թօրլանմալարընա վէ Քարոզ սէօյլէնմէ-սինէ միւսաատ օլունմասընը Թալէպ իթմիշ, վէ Էվրօբա Առաջնորդընն բը-զա վէ մուվաֆագաթը Թահսիլ օլուն-տրգտան ասնդրա մէզքիւր միւսաատ վէրիմիշ տիր։ Հալագտի պու խուսուս՝ քիլիսէնին Բրոթէսթանտարա Թալէմ ի-տիրմիշ օլաղընը զանն ու ֆարզ իթմի-բէմէզ, զիրա անախթարը տայմա էր-մէնիլերին էլէնտէ գալմագտա վէ մալ տայմա էրմէնիլերէ ահա պուլընմագտա տրը։ Պունտա իսպաթ օլմագ իւզրէ Տ. Դէորգ եպիս. ախիրէն մէզքիւր քիլի-սէյի զիյարէթ իտէրէք Քարոզ սէօյլէմիշ տիր։ Զիքր օլընան մէքթուպ՝ կէլէճէք կրոն. Ժողովա տրզ օլընճագ տրը։

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷ

Քէօսթենճէ Թաղ. Խորհուրդը Բաթ-ռիդխանէյէ միւրաճաաթ իտէրէք, Քէօս-թենճէյէ Թէպիտի գարարլաշարընընան Տ. Յակոբ քահանանընն եէրինէ Սիլիսթ-ռէտէքի Տ. Արիստակէս քահանանընն Քէօսթենճէյէ մէմուրը ըուանի Թային օլունմասընը Թալէպ իթմիշ տիր։ Մէզ-քիւր Թաղ. Խորհուրդընն պէյանընա կէօ-րէ, Քէօսթենճէ Թիճարէթիկան պիր չէ-հիր օլուպ, օրատա խալիճէ էրմէնի պուլունարընընան, պունլար իչիւն պիր Հօգեւոր Հովիւ էղէմ տիր։

ՄԻԻԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Գալաթատա Էսկի-Կէօմրիւք ճատ-տէսինտէ գասսապ Իսմաիլ էֆ.ինին տիւքքէանընա էվվէլքի կիւն օրթա պօյու պիր չախս կէլիպ, 4 ղշ.ա 1 օգգա էթ վէրմէսինի սէօյլէր։ Իս-մաիլ էֆ.տէ 3 ղշ.տան ադաղը էթ սաթըմատըղընը սէօյլէր։ Մէր-գում պահալը օլաուղընը պէյանա տիւքքէանատան չըգրպ կիտէր։ պիր ազ սօնրա Իսմաիլ էֆ.յէ բարա իգ-թիֆա իտէր, իչերի կիրիպ չէքմէճէյէ պադտրըղընտա տէրունինտէ 2100 ղշ. պուլընան բարա քէսէսինին ա-չըրբրատրընը կէօրէրէք զապրթատա միւրաճաաթ իտէր։ Շախսը մէճհուլ զապրթաճա արանըրմագտա տրը։

—Կէչէնէրտէ Էօտէմիչտէ Օսման բէհլիվան իսմինէ պիրի զէվճէսի իլէ հէր ագչամ միւնագտա իտէրէք, կիւ-րիւլթիւ վէ չամաթալարտան մա-հալլէ խալգը Թաճիզ օլաուղարընը-տան, մահալլի հիւքիւմէթինէ չիքեա-յէթ իտէրէք, Օսման բէհլիվանընն անասրլ Պրուսա վիլայէթի տախիլինտէ պիր ճինայէթ իյգա իլէ Էօտէ-միչէ ֆիրար էթտիկինի տէ պէյան իտէրլեր։ Մէրգում չախս հագգընտա վիլայէթը միւշարէլէյհատան սիւալ օլունրպ, ալընան ճէվապտա մէրգումընը Օսման բէհլիվան օլմա-յրպ, Իսա բէհլիվան օլաճաղը, վէ մէրգում Իսանընն Բամպուգճը տէր-պէտինտէ հայատուրգ իթմէքտէ իքէն, պիր չախսը տաղա կէօ-թիւրիպ 500 լիրա ալարգտան սօնրա մէրգումը գաթլ ու թէլէֆ իթ-միշ օլուպ, 14 սէնէտէն պէրու ֆի-ռարտա օլարագ պու ճինայէթտէն տօյայը էրթօղրուլ սանճագը ճէգա մահքէմէսինտէ ղրյապէն իտտա ճէ-գասընա մահքիմ օլմուշ իտի։ Բէյ-ֆիյէթ մէրգում Օսման բէհլիվան իլէ մահալլի էհալիսինտէն Թահգիգ ի-տիլիյօր։ Օսման իսթիճվապ իտիլ-տիքտէ մէզքիւր ճինայէթին ֆաիլի քէնտիսի օլմայրպ, անճագ էօտէմի-չին Բէլաս նահիյէսինտէ միւթէէհհիլ օլան ագրապասընընան Իսա օլտուղը հալտէ սախթէ իսիմէ քէնտիսի-նի Օսման բէհլիվան եատ իթ-տիրէն պիրի իտուկինի տէրմէյան իտէր։ Իսա տէրտէսթ իտիլիպ, քէնտիսի Պրուսանրն Լօֆճա գա-զասընա մէրպութ Հարգանա էհալի-սինտէն օլտուղընը սէօյլեր։ Սուրէթը հաքիմանէ վէ մահիրանէտէ իճրա գէլընան իսթիճվապընտա, Պրուսա վիլայէթի տախիլինտէ հայատուրգ իթաիկի էանատէ պիր չախսը գաթլ իլէ բարասընը ալարգընը վէ թա օ զէման հէր նասրլսա Էօտէմիչէ ֆի-ռար վէ Բէլաս նահիյէսինտէ էվվէ-նիպ 14 սէնէ տիր օ թարաֆլարտա եաշատըղընը իթիրաֆ իթմէքլէ, ճիւրմը վազընն միւրթէքիպի օլ-տուղը միւթալեա իտիլմիշ օլմաղլա, օլ սուրէթլէ ճէգասընը չէքմէճ իլէրէ թահթ էլ հրթղ Պրուսա վիլայէթինէ վէ Էօտէմիչտէն տախ Խիւտավէն-տիկեար վիլայէթինէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

—Տիւնքի բօսթա իլէ Պրուսատան ալընան պիր մէքթուպտա օգուն-տրղընա կէօրէ, էվվէլքի ագչամ Պրուսատան Մուտանեայա կէլ-մէքտէ օլան գաթար 6ընճը քիլօ-մէթրատա պիր իսլամ չօճուղընը էղ-միշ տիր։ Զօճուգ ուզագտան խաթ-թըն իւզերինէ եաթմըշ ուլյոր կի-պի կէօրիւնիյօր իտի։ Զօճուղընն էվ-վէլճէ պիր Թագըմ էչխաս Թարա-ֆընտան գաթլ օլունարագ զապը-թալը ալտաթմագ իչիւն պէօյլէ խաթթ իւզերինէ պրագրըմըշ օլտու-ղը զանն օլունը յօր։

—Էվվէլքի կիւն Թրիլիատան կէ-լիպ գօղա մահսուլընը սաթմըշ օլան պիր քէօյլու՝ քէօյլունէ ավտէթինտէ, 2 չախս Թարաֆընտան եանընտա պուլընան բարալարը զապ իսիմիշ տիր։

—Էվվէլքի ագչամ սաաթ 11էէ չէր-եէք գալա Ատատան հարաքէթ ի-տէն Իտարէի Մախսուսէնին 11 նօ-մէրօրը վաբօրը ֆէնէր Պաղչէ իլէ Մօտա արասընա կէլտիկի էանատէ, բէրվանէպի պօզուլարագ տէնիզ օր-թասընտա տուրմայա մէճպուր օլ-մուշ, վէ օ սրբատա Գալամըշա կիթ-մէքտէ օլան մէզքիւր իտարէնին «Նիւզհէթիյէ» վաբօրը Թարաֆընտան կէօրիւլերէք պիր գաղայա մահալ գալմագսրզրն եօնճրլարը՝ քէմիլէն վէ սալիմէն մէզքիւր վաբօրա ալընմըշ տրը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1886 5% Օսմ. կէօմրիւք Թանվիլա-Թընն 1897 յունիս այընն՝ միւտտէթի խիթամ պուլան 22 նումէրօրը գուբան-լարը յունիս 30 (յուլիս 13)է գատար պէտէլի Թահսիլ օլունմագ իւզրէ իպ-ռաղ օլունմասընը Թագտիրէ, օ Թա-ռիխտէն սօնրա հիւքմիզ ատտ օլու-նմասընը՝ Թանվիլաթը մէզքիւրէ հա-միլէրինէ իլան օլունը։

20 յունիս 1903 Տէրսասատէթ 10—8

ՊԱՊԸ ՄԷՐԱՄՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսինտէն

(40) Իւչիւնճի օրտուի Հիւմայուն տա-իրէսի տախիլինտէ պուլընան Մագօվա մէզքընտա արամագ ճիւնուտը ճէնա-պը Միւլիւքանէնին մէզքի միւնա-գասատա օլան էրզագընը չէրամթի վէճճէլէ Բէրլէքէտէ Թէլիմ էլէմէք իւզրէ սէնէի սապզգա ֆիլաթընտան 100ատ 10 հիսապլյա Թէնզիլաթ իճրա իտէրէք տագիգ 31.50, հրնճա 24.30, նան 28.80, կիւչթ 90, էրզ 63, սատ 333, Թուզ 26.10, նոճուտ 46.30, սօ-ղան 2.60, սբրմայէթ 81, սապօն 82.80, հաթապ 3.15, քէօմիր 8.10, չաիր 18.90, կիյահ 10.80, սաման 5.85, կաղ 40.50, բազագը 76.50, ղէյթ 90, չէքէր 63, գուրաբ ֆասուլ-էա 43.20, սիրքէ 24.30, զէյթուն 67.50, բաթաթէս 22.50, բէյնիր 108, ըէյէլ 85.50, գըրմըզը պէպէր 90 բարա վէ սանթիմ ֆիլաթլարլա մահալլի Թա-լիպի էօհաէսինտէ պուլընարընտան, պուրաճա տա Թէնզիլը ֆիլաթլա իթա-յա Թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինտէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

* * *

(41) Զիֆթէլէր չիֆթիլքը Հիւմայու-նընտա արամագ սիւվարի բրմանթ ա-լարը իչիւն միւգթէզա էրզագ մէզքի միւնագասայա վազ օլունարընտան, իթթայ պուրաճա Թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ տաիրէսինտէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։ 3—1

ՊԻՉԱՐԷ ՊԱԳԳԱԼ

Տիւբօն քէնտինտէն էվվէլ օթէլ-էինին նազարը իճթիմամընա պէյկի-ռին Թավսիյէ իթմէք լիւզումընը հրա-ճիկ տէտի քի,

—Ինքմա կիւզել պագընը. չաբ-գըն պիր տիւրլու տէօրթ նալա կիթ-մէյօր. վիճուտընա սիւրաթլա աթէչ կիթիրէճէք պագը էէմէքլեր էէտիր-մէք իյնապ իտիյօր զանն էյլերիմ։ Հայմանըմա չարապալը հարտապալը թուզը պիպէրլի պիր քէպապ եաբը-ղը, իլթահը զիյատէ իսէ, արգա-սընան պիր տէ կիւզել օմէթ էէ-թիյտիրինիզ. Թանիլսըյլա էքչիսիյ-լէ կիւզճէ գարընընը ատոյուրընըզ քի՝ իչերինէ պինտիկիմ վագթ էիւ-ռիմէք իչիւն գըրպաճլամաղա, մահմուզլամաղա մէճպուր օլմայայրմ։

Տիւբօնըն պու սէօզլերի իւզերինէ ղանթատաքի ատամլար պիրպիրի-նին եիւգինէ պագարագ,

—Պու չայգըն ատամ նէ՞ տէյօր. հիչ հայման քէպապ, օմէթ գապի-լինտէն չէյլեր եէ՞ր մի. պու զաթ զայէթ պօլուգ պիր մէմէքէթտէ պէօյիմիշ զալիպա. օմէթի պէզ պուլամայօրզզ. հայմանա գուրու օթտան իպարէթ վէրճճէկիմիզ եէ-մէք ֆիյաթը սանքի քէպապտան օմէթտէն բէք ուճուզ օլմայաճագ տրը։

Էօնճունէ քիւչիւք խըտմէթճի պիր գըզ տիւշերէք Տիւբօնը քիւչիւք պիր օտայա պիրիյսալ սորտու.

—Ինն սիզին խըտմէթճիինիզիմ... եէմէք իչիւն նէ՞ իսթէյօրսունըզ սէօյլէյինիզ։

—Գըզըմ, չիմտիլիք պիր քէթէն Թօխումը լաբասընտան պաչգա պիր չէյ իսթէյմէմ։

Գըզ կիւլերէք տըչարը չըգար, ուսթասընընն եանընա կիտիպ տէր քի,

—Պու կէլէն միւղթերի նէ Թօհաֆ ատամ պէօյլե... քէնտիսինտէն նէ՞ եէմէք իսթէտիկինի սորտում, «քէ-Թէն Թօխումը լաբասընտան պաչգա պիր չէյ իսթէյմմ» ճէվապընը վեր-տի, պէկերի իչիւն քէպապ օմէթ ըսմարլայօր տա, քէնտիսի պու գա-տար ատի պիր լաբա իլէ գանատթ իտիյօր։

Խըտմէթճի գըզ՝ Տիւբօնա լաբայը էէօթիւրինճէ, պունընն եէմէք իչիւն սրմարլանմատըղընը կէօրտիւ, պագ-գալ եարասընը խըտմէթճիյէ կէօս-թէրէրէք լաբանընն օրայա եաբըլը-ըլլաճաղընը սէօյլէտի, ֆագաթ գըզ հէման կէրի չէքիւրէրէք,

—Ղէն պէօյլէ եարալարը Թէտա-վի իթմէսինի պիլմէմ, պէօյլէ իչլերէ էլիմ ալըբդ տէյիլ տիր։

—Ճանըմ պիր լաբա գօյմագ իչիւն պու գատար սէօզլ նէ՞ լիւզում վար, պունտա պէլիպ պիլմէյճէճէք պիր չէյ եօգ...։

—Ա՜հ, Միւսիւ. պէօյլե հեր միւ-թէրինին եարասընա պագմագ լա-զըմ կէլսէ՝ պէզիմ իչիմիզ սօնրա նէ՞ գատար ուզար, պիզ պէօյլե իչլերէ պագամայրզ...։

—Պունտա միւնասէպէթսիզլիք նէ՞ վար ճանըմ, սանա գօսգօճա պիր ֆրանգ պախչէյ վերէճէկիմ։

Խըտմէթճի պախչէյի տուլունճա լաբայը եարբլարը։ Տիւբօն պէօյլե տէրիսինի սըլրրաճագ տերէճէճտէ ա-ճէլէ եօլա չըգմասը՝ գարբասընա գա-վուշմագ իչիւն օլտուղընը անլաթը. խըտմէթճի գըզ աչաղրյա էնէր, միւլթերինին սէպէպը սէյահաթընը տիկեր արգատաչարընա անլաթը, հէրսինտէ պիր կիւլմէ տիր կիտէր։

Տիւբօն թաամ իտէր, երինէ եօլու-նա տէվամ իթմէք իւզրէ տիչարը չըգար. գարբասընա գավուշմագ իչիւն պու գատար աճէլէ իտէն զաթը կէօրմէք մէրագրյա պիթիւն գա-տընլար գաբունընն էօնիւնէ տօլար-լար։

Մ. Տիւբօն կիւզելճէ գարընընը տօ-յուրմըշ վէ բահաթ իթմիշ. պա խուսուս քէթէն Թօխումը լաբասը աղրբյը պատարբմըշ օլտուղընտան, եօլճուլրգ զահմէթինէ տայանմագ ի-չիւն իյճապ իտէն գուվվէթի իքթի-սատ իթմիշ պուլընը։ Պագգալ տի-չարը չըգրպ տա երիւրմէք հավե-սիյլէ հայմանընն կիթտիկինի կէօ-ռիւնճէ, տեր քի.

—Հա՛ չէօյլե... ղալիպա քէպապ վիւճուտընա գուվվէթ վերտի. հայ-տէ պագալրմ, արթրգ պէնի մահ-մուզ վուրմաղա, գըրպաճ սալամա-ղա միւհթաճ իթմէ...

Պագգալ լոգանթայա օլան պօր-ճունը թէէտիյէ իտէր. հիսապ պիր ազ թուզուճա՝ օլուր, հայմանա պիներ, հէման տէօրթ նալա գալագար։ Տիւ-բօն մահմուզ չալմագ, գըրպաճ աթ-մագ քիւլթէքէիճինտէն ազատէ գալը։

Տիւբօն պէկիրին պու չաբուգ կի-տիչինի կէօրիւնճէ ֆէվգէլհատ մէմ-նուն օլարագ տէր քի,

—Հա՛ իչթէ պէօյլե ըուզկեար կի-պի կիթմէլի... պու չաբուգլըգլա գարըմա բէք չաբուգ գավուշըրմ...

Պիր գաչ տագիգա սօնրա պագ-գալ պէկիրին իւզերինտէ տօղրու տուրամագ օլտու. պինիճիլիք պիլ-մէտիկինտէն տօլայը սէրիսօյ կիպի սաղա սօլա, էօնէ արգայա սալա-նը. արա սըրա ատէթա տիւշճէճ կիպի օլույօր. նիհայէթ զորզար ե-նէ քէնտինի Թօրայապիլիյօր իտի։

Էյերին իւսթինտէ պէօյլե սար-սըլա սարսըլա վիճուտընտաքի քէ-թէն Թօխումը լաբասը պալարբրա-ընտան աչաղրյա տիչտի. պէրէյէն-միչ օլան մահալի օ գատար աճըյօր իտի քի, հէր սարսընթրտա պագգալ «աման պայրլաճաղըմ» նէվինտէն պիր սէտաի ըզտրրապալա պաղրրմագ-տան քէնտինի ալամայօր իտի։

Աղրբյա տայանամայաճաղընը ան-լայընճա տթընը տուրտուրմագ իս-թէտի, տիզկինի սաղա չէքտի օլմա-տը, սօլա չէքտի օլմատը. պէյկիրի տուրտուրթմագ գապիլ օլմատըղընը կէօրիւնճէ պագգալ հայդըրարագ, իմտատ չաղըրմաղա պաչլատը. հայ-վան գօյտու, գօյտու, նիհայէթ աղ-ղընտա պէյալ քէօրիւք իչինտէ գալ-մըշ օլան կէմի գօբարտը, պագգա-լըն պինտիկի պէկիր արթրգ գօյմա-յօր, ատէթա ուլյոր իտի, կիւզեր-կէտհընա բասթ կէլտիկի ինանալը գաչըրյօրլար իտի. պիչարէ պագ-գալ,

—Տուրտրընը... տուրտուրընը, տիւշճէճյիմ.— ֆէրեատը իսթիմ-տատրյա պօշընա պիր գաչ տէֆա պաղրրտը, իմտատա եէթիչէն օլմա-ղընը կէօրիւնճէ, էլինտէն տիզկին-էրի սալը վերինճէ հայվանըն իւզէ-րինէ ուլուզուն եաթտը, իքի գօ-ղըյա պէկիրինին եէլէսինէ սըմ սը-գը սարբլտը։

Պէյկիր գօյտու, գօյտու, եօլը իւ-զերինէ բասթ կէլտիկի տէրինճէ պիր թաշ օճաղը իչինէ եուվարանտը, պագգալը գուրթարմագ իչիւն էթ-բաֆտան գօյտուլար, չուգուրըն տի-պինտէ իքիսինի տէ էօմիւշ պուլտու-լար։

(Տեվամի)

ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լոնդրա 3 յուլիս

Ինկլ. էոհամը Ինկ. Լիր.	092—50
Օսմ. էհամը Բ	60—75
» » Գ	33—75
» » Դ ալլալը	31—87
» » գալանտը	31—75
Օսմանլը Պանգառը	13—63
Մլբոր ասլ. մանթիսալաթ	104—75
Գուլիալը խանիգրուպը	94—
Գոմպիս Բարիզ 3 այ վառէ	25—33

Գերլին 3 յուլիս

Բանկէի չքմէնաքի. (մարգ)	130—75
Լոնդրա իւզերինէ գոմպիս	20—26
Ֆուռալը	216—12

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էհա. Ամ. տիւն ազչմ. գաբ.	34—28½
» » » էն եիւքսէգ	35—63
» » » էն ազագը	34—27
Գաբ սապահ ալլալը	—
Բանկէի չքմէն. ազչմ. գէնաբ.	126—37½
» » էն եիւքսէգ	128—37¾
» » էն ազագը	126—
» » ալլալը	—
Ազչէ Ֆոնդի	—

Բէրլա գրլ. —

ՓԱՆԳԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԻ

Օրկաբէթ Ա	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—17
Թանիւանա	1—75
Օպլիկոտիոն Թրամվայ	183—
Անիւրանա	4—50
Լորիօ	84—52
Պանդ Նասիոնալ ասլ Կրէ	122—
Թրամվայալ	119—
Բլանթրի Թրամվիլաթը	501—
Իրէսի Ֆոնսիէ էմիրսիէն	266—25
Անատոլու չքմ. ազտիանը	11—85
Շիրքէթի Խուրիյի նիս. Լ. Ο.	29—50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԼ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.-ան	ղրշ.
Գելաղ մէճիտիյէ ֆորգէ	108—02
Մեթալիք	104—05
Ինկիլիզ լիրասը	109—06
Ֆրանսզ ալթունը	87—21
Բելշ	89—30
Իրլանդա ալթունը	51—50
Իտալոն գայմէսի	8—61

ԳԱՄԳԻՈ

Լոնդրա չէք	110.22
Բարիզ չէք	22.75

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՈՒՍԷ

Իշխող 1903 սէնէսի ցունիսին Վինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ԵԼՎՄԻՃԷ ՍԼԵՖԵՐԼԷՐ
ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան քէօքրիւյէ

ՍԹ. Տգ.
11 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը,
12 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամշը, Մօտու։
12 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան ատաթ 1.30տա)։
2 45 Պ. Ատա Հէյպէլի Պուրկազ Գրնալը։
1 15 Եալովա, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան ատաթ 3.45տէ)։
8 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, (Պ. Ատատան ատաթ 9տա)։
10 45 Պ. Ատա Հէյպէլի Գարաքէօյ։

Բազար էրթէսի կիւնլէրի ատապահ Ատալարտան քէօքրիւյէ

11 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։
12 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամշը, Մօտու։
12 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Գրնալը։ (Պ. Ատատան 1.30տա)
1 30 Հէյպէլի, Պուրկազ։
2 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ. Գրնալը։
1 15 Եալովա Պ. Ատա Հէյպէլի։ (Պ. Ատատան 3.45տէ)

Քէօքրիւտէն Ատալար վէ Անատոլ ճանիպինէ

12 30 Հէյպէլի Պ. Ատա։ (1)
2 15 Գարաքէօյ, Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (1)
6 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Եալովա։ (1)
8 45 Գրնալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա։ (1)
10 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (2)
10 45 Մօտու, Գալամշը, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (2)
11 Գրնալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։ (2)

Ճումատա էրթէսի կիւնլէրի ագշամը քէօքրիւտէն Անատոլ վէ Ատալար ճանիպինէ

8 45 Գրնալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա։ (1)
10 Գրնալը Պ. Ատա Գարթալ Բէնտիք։ (2)
10 Պուրկազ Հէյպէլի։ (2)
10 45 Մօտա Գալամշը Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։ (2)
11 Գրնալը Պուրկազ Հէյպէլի Պ. Ատա։ (2)

Անատոլը ճանիպինէն քէօքրիւյէ

12 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամշը Մօտա։
12 25 Մօտա Գարաքէօյ։
3 30 Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամշը Մօտա։
12 Մօտա Գալամշը։

Քէօքրիւտէն Անատօլը ճանիպինէ

11 40 Տօղրու Մօտա։
2 30 Տօղրու Պօսթանճը։
10 45 Մօտա Գալամշը Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։ (2)
11 15 Գարաքէօյ Մօտա Գալամշը։ (2)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Անատօլ վէ քէօքրիւյէ

11 Պ.Ատա, Հէյպէլի։
11 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։ (Պ. Ատատան ատաթ 12.15տէ)։
1 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամշը, Մօտու։
2 30 Պ. Ատա Հէյպէլի Պուրկազ Գրնալը։
8 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը։
9 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գրնալը, Գարաքէօյ, (Պ. Ատատան 10.30տա)։
10 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամշը, Մօտու։

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլու Ատալարտան քէօքրիւյէ

1 15 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամշը Մօտա։
10 30 Հէյպէլի Պ. Ատա Մալթէբէ Պօսթանճը Ճատը Պօսթանը Գալամշը Մօտա։

Քէօքրիւտէն Անատոլ վէ Ատալարա

2 Մօտա Գալամշը Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։
6 30 Մօտա Գալամշը Հէյպէլի Պ Ատա։
10 45 Մօտա Գալամշը Ճատը Պօսթանը Պօսթանճը Մալթէբէ Պ. Ատա Հէյպէլի։

ԳԱՍԸՐՔՏՕՔ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԼՎՄԻՃԷ Քէօք. ուտէն Թ. Տգ.	Գաբ. քէօյտէն Թ. Տգ.	ԲԱԶԱՐ Քէօք. ուտէն Թ. Տգ.	Գաբ. քէօյտէն Թ. Տգ.
11 15	11		
11 40 (3)	12		
12 45	12 25 (5)	11 30	11 30
1 30	1 30	12 15	12 15
2 15	2 15	1	1
3	3	2	2
3 45	3 45	3	3
4 30	4 30	4	4
5 15	5 15	5	5
6	6	6	6
6 45	6 45	7	7
7 45	7 30	8	8
8 30	8 30	9	9
9 20	9 15	9 45	9 45
10 05 (2)	9 55	10 30	10 30
10 40 (2)	10 45	11 15	11 15
11 15(4)(2)	11 15	12	12
11 40 (2)	11 50 (6)		
12 (2)	12 10		

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլու չըմէնտրֆէրինէ միւթէսարֆի Քէօքրիւտէն

Թ. Տգ.	
10 35	Բէնտիյէ կիտէն
10 55	Իսկիշէհիրէ կիտէն
12 53	Բէնտիյէ »
1 55	Պիյա Թէատիւֆ
2 30	Էրէնքէօյէ կիտէն
3 25	Բէնտիյէ կիտէն
4 13	Իրէնքէօյէ »
5 05	Բէնտիյէ »
6 10	Պիյա Թէատիւֆ
6 35	Բէնտիյէ կիտէն
7 45	Իզմիտ »
9 25	Բէնտիյէ »
10 05	Բէնտիյէ »
10 45	Բէնտիյէ »
11 45	Բէնտիյէ »

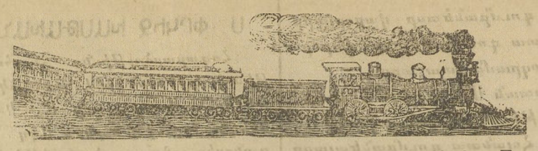
Հայտարա-Բաչատան

11 08	Բէնտիքտէն կէլէն (7)
11 35	» » (8)
12 30	Բէնտիքտէն »
1 33	Բէնտիքտէն »
2 38	Բէնտիքտէն »
3 15	Իզմիտտէն »
4	Էրէնքէօյտէն »
4 55	Բէնտիքտէն »
5 41	Էրէնքէօյտէն »
6 51	Բէնտիքտէն »
7 25	Պիյա Թէատիւֆ
8 21	Բէնտիքտէն »
10 04	» »
10 35	Պիյա Թէատիւֆ
11 20	Իսկիշէհիրէն կէլէն
12 15	Բէնտիքտէն կէլէն

(1) Իշխող սեֆերլէրէ եիւք գապալ օլունաճագ տըր։
(2) Իշխող սեֆերլէրէ եիւք գապալ օլունայաճագ տըր։
(3) Տօղրու Մօտա։
(4) Գարաքէօյիւնտէն սօնրա Մօտա, Գալամշը։
(5) Մօտատան Գարաքէօյիւնէ օղրայէրկ Գարաքէօյիւնտէն սատթ 12.45տէ։
(6) Գարաքէօյիւնտէն սօնրա Մօտա վէ Գալամշը օղրայարագ տօղրու քէօքրիւյէ։

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

1903 ալաֆր. մայիս 1տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒԶԻՒՔ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	8	62	10*	12	14	16	18*	20	22	24*	26	28*	30	32*	34*	36	38*	40	42	44*	46	48	50	52	54
	Սպահտան էօյլէնէ գատար												Վագոր Հարէրէթ								Էօյլէնտէն ազշամ գատար				
Սթամպօլ	6 11	6 35	7 25	7 50	8 17	8 52	9 17	9 49	10 16	11 18	12 07	1 04	1 32	2 14	3 12	3 40	4 12	4 42	5 10	5 32	6 01	6 33	6 58	7 29	8 30
Գումգապու	6 21	6 51	7 35	8	8 33	9 02	9 32	9 59	10 34	11 28	12 18	1 14	1 42	2 24	3 22	3 50	4 22	4 52	5 20	5 42	6 11	6 43	7 08	7 39	8 40
Եէնիգապու	6 26		7 39	8 04	8 37	9 06	9 36	10 03	10 38	11 32	12 22	1 18	1 46	2 28	3 26	3 54	4 26	4 56		5 46	6 15		7 12	7 43	8 44
Սամաթիա	6 32		7 45	8 09	8 43	9 11	9 41	10 08	10 43	11 37	12 27	1 23	1 52	2 33	3 32	3 59	4 31	5 01		5 51	6 20		7 17	7 49	8 49
Եէտիգուլէ	6 37	7 17	7 50	8 12	8 48	9 18	9 46	10 11	10 48	11 42	12 32	1 28	1 55	2 38	3 37	4 04	4 36	5 06		5 56	6 25		7 22	7 53	8 54
Մագրիբէօյ	7 05	7 31	8 05		9 05	9 31	9 58		11 03	11 54	12 42	1 40		2 53	3 49	4 14	4 51	5 19	5 38	6 11	6 35	7 01	7 34	8 05	9 09
Ա.յսթէֆանոս	7 15	7 45	8 15		9 15		10 12		11 13	12 06		1 52		3 03	3 59		5 03		5 48	6 21		7 11	7 46	8 15	9 19
Քիւչիւք Զէքմէճէ		7 55					10 20			12 14		2					5 11						7 54		

ՔԻՒԶԻՒՔ—ԶԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ / ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21**	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43**	45	47**	49	51	53**	55	61	57**
	Սպահտան էօյլէնէ գատար										Վագոր Հարէրէթ									Էօյլէնտէն ազշամ գատար						
Քիւչիւք Զէքմէճէ			7 10								10 38			12 48		2 32							6 11		7 02	
Ա.յսթէֆանոս	6 12	6 55	7 21	7 55		8 22	8 55		9 44		10 49		11 40	12 59		2 43		3 39		4 37		5 57	6 23		7 14	7 49
Մագրիբէօյ	6 24	7 07	7 33	8 07		8 34	9 07		9 56	10 34	11 01		11 52	1 11	2 24	2 55		3 51	4 22	4 49	5 39	6 09	6 35	7 08	7 32	8 03
Եէտիգուլէ	6 39	7 19	7 48		8 20	8 46		9 20	10 11	10 46	11 13	11 40	12 07	1 26	2 36	3 07	3 35	4 06	4 34	5 04	5 54	6 24	6 51	7 20	7 52	8 19
Սամաթիա	6 43	7 23	7 52		8 24	8 50		9 24	10 14	10 49	11 16	11 44	12 10	1 30	2 39	3 10	3 38	4 10	4 38	5 07	5 58	6 28	6 55	7 24		8 23
Եէնիգապու	6 48	7 28	7 57		8 29	8 55		9 29	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15	1 35	2 44	3 15	3 43	4 15	4 44	5 12	6 04	6 34	7	7 30		8 29
Գումգապու	6 53	7 33	8 02	8 25	8 34	9	9 25	9 34	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 40	2 49	3 20	3 48	4 20	4 50	5 18	6 09	6 41	7 06	7 37	8 09	8 38
Սթամպօլ	7 01	7 41	8 10	8 33	8 42	9 08	9 33	9 42	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 48	2 57	3 28	3 56	4 28	4 58	5 26	6 17	6 49	7 14	7 45	8 18	8 46

* Ա.յսթէֆանոս իլէ Քիւչիւք Զէքմէճէ արասընտաքի ճումատա վէ բազար գաթարլարընդն իլան թարիֆասը զէյրտէ միւնտէրիճ տիր։
** Քիւչիւք Զէքմէճէ իլէ Ա.յսթէֆանոս արասընտաքի ճումատա վէ բազար գաթարլարընդն իլան թարիֆասը զէյրտէ միւնտէրիճ տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷՐԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (ճումատա վէ բազար կիւնլէրի)

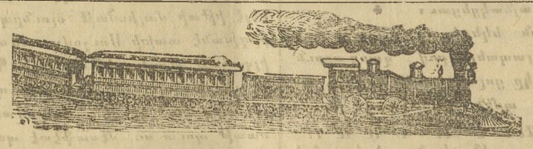
ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՐԸ / ՍԹԱՍԻՕՆ	10	18	24	28	32	34	38	44
	Վագոր հարէքէթլէրի							
Ա.յսթէֆանոս	8 17	10 12	12 06	1 52	3 05	4 01	5 03	6 24
Ֆլորիա	8 30	10 22	12 16	2 02	3 15	4 10	5 13	6 34
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 32	10 24	12 18	2 04	3 17	4 12	5 15	6 36

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԱԶԻՄԹԷ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍՐԸ / ՍԹԱՍԻՕՆ	21	43	47	53	57
	Վագոր հարէքէթլէրի				
Քիւչ. Զէքմէճէ	8 44	3 28	4 22	6 04	7 30
Ֆլորիա			4 27	6 12	7 38
Ա.յսթէֆանոս	8 53	3 37	4 35	6 20	7 46

Իսթար.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 40, 44, 9, 13, 35, 49 վէ 53 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընզ 1 տագիգա Զէյթուն Պրունընտա տուրաճագլար։ Բէք օ գատար հէվալէլի օլմայան եիւքլէր՝ պիյա իսթիանա հէր գաթարտա գապալ օլունաճագլար տըր. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալընզ 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գապալ օլունաճագլար տըր։
Շարգի էվրօբանընն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզերինէ 4 տագիգա իլերի տիր։

ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ



Իշխող 1903 սէնէսի Ապրիլին 9նէ՝ չարշէնպէ կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտչիւտ իսթէճէ պիլտիրիլմիշ գաթարլարընդն վագթ ու հարէքէթլէրի.

ԱԳԻՄԻԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	4	34	6	8	10	12	14	16	36	18	20	22	24
	Եօլճը	Է. Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Է. Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէօբրիւտէն Հար.	10 35	10 55	12 53	2 30	3 25	4 13	5 05	6 35	7 45	9 25	10 05	10 45	11 45
Հայ. Բաշա միւվ.	11	11 20	1 18	2 55	3 50	4 38	5 30	7	8 10	9 50	10 30	11 10	12 10
Հար.	11 10	11 45	1 28	3 05	4	4 48	5 40	7 10	8 27	10	10 40	11 20	12 20
Գրզրլ Թօբրագ	11 16	—	1 34	3 11	4 06	4 54	5 46	7 16	8 36	10 07	10 46	11 26	12 26
Ֆէնէր Բէօշէսի	11 20	—	1 37	3 14	4 09	4 57	5 49	7 19	8 40	10 10	10 50	11 29	12 23
Կէօզ Թէպէ	11 25	—	1 41	3 18	4 13	5 01	5 53	7 23	8 45	10 14	10 54	11 33	12 38
Էրէն Բէօյ	11 30	12 05	1 45	3 21	4 18	5 04	5 58	7 28	8 50	10 19	10 59	11 38	12 34
Պօսթանճը	11 38	12 14	1 51 միւվ.		4 25 միւվ.		6 04	7 34	9	10 26	11 05	11 45	12 42
Մալթէբէ	11 51	12 26	2		4 33		6 13	7 43	9 14	10 34	11 13	11 53	12 52
Գարթալ	12 01	12 40	2 11		4 43		6 23	7 53	9 30	10 44	11 24	12 03	1 09
Բէնտիք միւվ.	12 08	12 50	2 18		4 50		6 30	8	9 40	10 51	11 31	12 10	1 09

ԱՎԷՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	*1	3**	5	7	9	31	11	13	15	17	19	21	33	23
	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Է. Ե.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլ.	Եօլճը	Եօլճը	Է. Ե.	Եօլճ
	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ.	Սպ	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէնտք. Հար.	10 11	10 37	11 32	12 32	1 40	1 58		3 57		5 53	7 23	8 54	9 44	11 16
Գարթալ	10 19	10 45	11 40	12 41	1 48	2 10		4 05		6 01	7 31	9 03	9 57	11 25
Մալթէբէ	10 29	10 55	11 51	12 51	1 59	2 25		4 15		6 12	7 42	9 16	10 14	11 35
Պօսթանճը	10 37	11 03	11 59	12 59	2 07	2 38		4 24		6 20	7 50	9 27	10 27	11 44
Էրէն Բէօյ	10 44	11 10	12 06	1 09	2 14	2 48	3 34	4 31	5 17	6 27	7 57	9 36	10 39	11 51
Կէօզ Թէպէ	10 48	11 14	12 10	1 13	2 18		3 38	4 35	5 21	6 31	8 01	9 40	— —	11 55
Ֆէնէր Բէօշէ	10 52	11 19	12 14	1 17	2 22		3 42	4 39	5 25	6 35	8 05	9 46	10 49	11 59
Գրզ. Թօբրագ	10 55	11 22	12 17	1 20	2 25		3 45	4 42	5 28	6 38	8 08	9 50	— —	12 02
Հ. Բշ. միւվ.	11	11 27	12 22	1 25	2 30	3 03	3 50	4 47	5 33	6 43	8 13	9 56	10 58	12 06
Հար.	11 08	11 35	12 30	1 33	2 38	3 15	4	4 55	5 41	6 51	8 21	10 04	11 20	12 15
Բէօբ. միւվ.	11 33	12	12 55	1 58	3 03	3 40	4 25	5 20	6 06	7 16	8 46	10 29	11 45	12 40

* 1 նումէրօլը գաթար՝ 19 մայիս թարիխինտէն 18 յուլիս թարէխինէ գատար ամէտչիւտ իսթէճէ պիր։
** 3 նումէրօլը գաթար՝ 9 ապրիլ թարիխինտէն 18 մայիս թարիխինէ գատար ամէտչիւտ իսթէճէ, վէ իշխող գաթար՝ 19 յուլիս թարիխինտէն իթիպարէն ամէտչիւտ իսթէճէ պիր։
Միւլահազա.—Գարաքէօյ քէօքրիւսինտէն խաթթ իւզերինէ վէ խաթթ իւզերինէն Դարաքէօյ քէօքրիւսինէ սօղրուտան սօղրուլա իշրա գելընճագ պակաժ թապիր օլունը էշնահ զաթիյէ զիյրտէ նումէրօլարը մուհարբէր գաթարլարտա գապալ օլունը։
Էվվէլա, Դարաքէօյ քէօքրիւսինէ իրսալ գելընճագ պակաժլար 1 վէ 3 վէ 7 վէ 31 վէ 17 վէ 19 վէ 21 վէ 33, սանիէն, Դարաքէօյ քէօքրիւսինտէն խաթթ իւզերինէ իրսալ գելընճագ պակաժլար 34 վէ 6 վէ 8 վէ 4 վէ 36 վէ 18 վէ 20 վէ 22 նումէրօլը գաթարլարա իշրա գելընճագ պէյան օլունը։

ՖԷՆԷՐ ՊԱՂՃԷՍԻՆԻՆ

ԲԱԶԱՐ ՎԷ ՃՈՒՄԱ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ՍԷՖԵՐԼԷՐԻ

Տօղրու կիտէն 522 վէ 525 նումէրօլը թրէնլէրտէն պաղգա 524 վէ 523 նումէրօլը գաթարլար Ֆէնէր Բէօշէսինտէ ագթարմա իսթէճէլէր տիր։

ՀԱՐԷՐԷԹ / ՍԹԱՍԻՕՆ	ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	522 Ագշ.	524 Ագշ.	ԱՎԷՏԷԹ / ՍԹԱՍԻՕՆ	ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	523 Ագշ.	525 Ագշ.
Բէօբրիւտէն	Հար.	6 10	7 45	Ֆէնէր Պաղչէսի	Հար.	7 55	10 50
Հայտար Բաշա	միւվ.	6 35	8 10	Ֆէնէր Բէօշէսի		8 05	10 59
	Հար.	6 45	8 27	Գրզրլ Թօբրագ		8 08	11 04
Գրզրլ Թօբրագ		6 51	8 36	Հայտար Բաշա	միւվ.	8 13	11 09
Ֆէնէր Բէօշէսի		6 55	8 42		Հար.	8 21	11 20
Ֆէնէր Պաղչէսի	միւվ.	7 02	8 49	Բէօբրիւ	միւվ.	8 46	11 45

ՀԱՄԻՏԻՃԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

Էշլա վէ եօլճու գաթարը Ն. 426

		մթ.	ագ.	
Համիտիյէ	Հար.	5	56	պպ.
Աա Բազարա	միւվ.	6	14	»

Էշլա վէ եօլճու գաթարը Ն. 425

		մթ.	ագ.	
Ատա Բազարը	Հար.	4	17	պպ.
Համիտիյէ	միւվ.	4	35	»

ԱԼԱՈՒՆՏ—ՔԻՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Էշլա վէ եօլճու գաթարը Ն. 322

		մթ.	ագ.	
Ալաունտտան	Հար.	1	05	պպ.
Քիօթահեայա	միւվ.	1	25	»

Էշլա վէ եօլճու գաթարը Ն. 324

		մթ.	ագ.	
Ալաունտտան	Հար.	11	15	ագշ.
Քիօթահեայա	միւվ.	11	35	»

Էշլա վէ եօլճու գաթարը Ն. 321

		մթ.	ագ.	
Քիօթահեատան	Հար.	12	10	պպ.
Ալաունտա	միւվ.	12	30	

Էշլա վէ եօլճու գաթարը Ն. 323

		մթ.	ագ.	
Քիօթահեատան	Հար.	10	15	ագշ.
Ալաունտա	միւվ.	10	35	»

ՀԱՐԷՐԷԹ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԷ ԽԱԹԹԸ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	34 Է. Ե. Պպ.	36 Է. Ե. Ագշ.
Բէօբրիւտէն	10 55	7 45
Հայտար Բաշա միւվ.	11 20	8 10
Հար.	11 45	8 27
Գրզրլ Թօբրագ		
Ֆէնէր Բէօշէսի		
Կէօզ Թէպէ		
Էրէն Բէօյ		
Պօսթանճը		
Մալթէբէ		
Գարթալ		
Բէնտիք միւվ.	12 50	9 40
Հար.	1	9 50
Թուզլա	1 22	10 15
Կէյիպէզ	1 43	10 40
Տիլ Իսքէլէսի	2 08	11 02
Թավշանճը	2 19	11 13
Հէրէքէ	2 40	11 34
Եարիմճա	3 01	11 54
Թիւֆէնբ Զէֆթիլիք	3 15	12 07
Տէրինճէ	3 27	12 21
Իզմիա միւվ.	3 42	12 35
Հար.	4 07	
Պէօյիւք Տէրէպէնա	4 41	
Սապանճա	5 14	
Համիտիյէ	5 41	
Եէյվէ	6 28	
Ագ Հիսար	6 54	
Մէքէճէ	7 29	
Լէֆքէ	7 59	
Վէզիր Խան	8 37	
Պիլէճիք միւվ.	9 20	
Հար.	9 35	
Գարաքէօյ	10 45	
Պօպիւք	11 29	
Ին Իսնիւ	12 22	
Զուգուր Հիսար	12 54	
Էսկիշէհիր միւվ.	1 35	
Ագշ.		

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	121 Է. Ե. Պպ.	31 Է. Ե. Ագշ.
Էնգարէտէն Հար.	1	
Արնճանքէօյ	1 47	
Մալիքէօյ	2 49	
Բօլամիր	4 16	
Պէյլիք Քէօբրիւ	5	
Սագիլէր	5 27	
Պիչէր	6 04	
Սարբքէօյ	7 01	
Պէյլիք Աֆբր	7 58	
Ակբքէօյ	8 46	
Ագ Բունար	9 18	
Էսկիշէհիր մի